Санкт-Петербургский государственный университет

**СЫПАЧЁВА Кира Николаевна**

**Выпускная квалификационная работа**

**Особенности реализации высокого терминального тона в речи дикторов Белфаста и Ньюкасла.**

Уровень образования: магистратура

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа ВМ.5715 «Общая и прикладная фонетика (General and Applied Phonetics)»

Научный руководитель:

к.ф.н., доцент, Качковская Татьяна Васильевна

Рецензент:

доцент, ФГБОУВО «Амурский государственный университет»,

Пирогова Марина Андреевна

Санкт-Петербург

2022

**Оглавление**

Введение 2

Глава 1

1.1. Языковая ситуация на Британских островах 5

1.1.1. Понятие «тип произношения» и «диалект» 5

1.1.2. Языковая ситуация на севере Англии 8

1.1.3. Языковая ситуация на острове Ирландия 11

1.2. Понятие «высокий терминальный тон» в контурной теории О’Коннора и Арнольда 15

1.2.1 Высокий терминальный тон в британском произносительном стандарте (RP accent) 17

1.2.2. Высокий терминальный тон в региональном диалекте г. Белфаст 19

1.2.3. Высокий терминальный тон в диалектах Белфаста и Ньюкасла на материале корпуса IViE 25

Выводы по главе 1 31

Глава 2 33

2.1. Материал и методика исследования 33

2.2. Результаты исследования 44

Выводы по главе 2 48

Заключение 50

Список используемой литературы 52

Приложение 1 (Графики ЧОТ) 56

Приложение 2 (Широкий контекст реализаций) 57

Приложение 3 ()

**Введение**

В центре внимания проводимого исследования находятся два региональных варианта английского языка: региональный диалект г. Белфаста, относящийся к североирландской группе английских диалектов, и региональный диалект г. Ньюкасл, относящийся к группе северных диалектов английского языка.

Согласно одной из лингвистических универсалий, принято считать, что нейтральные утвердительные высказывания во всех языках оформляются нисходящей интонацией, а вопросительные (кроме специальных вопросов) - восходящей. [Болинджер, 1972] Однако, согласно результатам исследования 2002-го года на основе данных корпуса IViE, в котором проводился сравнительный анализ семи английских диалектов Великобритании (London, Cambridge, Belfast, Dublin, Newcastle, Leeds, Bradford), в диалекте Белфаста восходящее движение тона является наиболее частотным интонационным контуром, оформляющим все коммуникативные типы высказываний, включая утверждения. В результатах исследования также сказано, что в диалекте г. Ньюкасл утвердительные высказывания, которые в подавляющем большинстве случаев произносятся с нисходящим тоном, могут оформляться и восходящей интонацией (16,7% высказываний корпуса). [Grabe, Kochanski, Coleman, 2002]. В обоих диалектах возможно использование во всех типах высказываний высокого терминального тона (ВТТ), т.е. повышения высоты голоса на последнем ударном слоге высказывания, которое определяет коммуникативную направленность фразы и выделяет её коммуникативный центр.  Объектом исследования выступает интонация диалектов Белфаста и Ньюкасла. Предметом исследования является высокий терминальный тон (ВТТ), его реализация и функциональная нагрузка в диалектах г. Белфаст и г.Ньюкасл.

Актуальность данной работы связана с возрастающим интересом к восходящей интонации в диалектах. Результаты работы могут быть полезны для дополнения уже существующих данных об особенностях использования восходящей интонации в диалектах, существующих на Британских островах. Научная новизна работы состоит в том, что исследование ВТТ проводится на материале радиоэфиров, что позволяет также учесть фоностилистические факторы, влияющие на использование ВТТ.

Теоретической основой исследования послужили работы, написанные в рамках проекта IViE.

Цель работы заключается в изучении особенностей употребления и реализации высокого терминального тона носителями диалектов Белфаста и Ньюкасла.

В соответствии с целью работы решаются следующие задачи:

1. сделать обзор лингвистических исследований, посвященных проблемам соотношения ≪нормы≫ и ≪диалекта≫ на Британских островах;
2. описать языковую ситуацию в северо-западном регионе Великобритании, а также в Северной Ирландии;
3. сделать обзор лингвистических исследований, посвящённых использованию ВТТ в языках;
4. описать интонационные особенности нормативного английского (RP accent), а также диалектов г. Белфаста и г. Ньюкасла;
5. выполнить запись и выборку реализаций с ВТТ в речи дикторов радиостанций г. Белфаста и г. Ньюкасла;
6. проанализировать фонетические характеристики реализаций с ВТТ (диапазон ЧОТ, локализацию пиков, и пр.) и на основании полученных данных описать особенности употребления ВТТ (какие типы высказываний маркируются ВТТ, и какие дополнительные эмоционально-модальные оттенки значений он может передавать в рассматриваемых контекстах).

Материалом для исследования послужили аудиозаписи эфиров интернет-радиостанций «Q Radio Belfast» и «BBC Radio Newcastle», а также видеоматериал, доступный в сети Интернет.

В ходе работы было прослушано по … часов радиоэфира обеих радиостанций и отобраны на слух высказывания с высоким терминальным тоном из монологов и диалогов радиоведущих. Затем проводился инструментальный анализ высказываний в программе Wave Assistant, чтобы подтвердить достоверность слуховых впечатлений.

Настоящее исследование общим объемом 51 страница печатного текста состоит из Введения, двух глав, списка используемой литературы объёмом 60 единиц и двух приложений.

**ГЛАВА I**

**1.1. ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ НА БРИТАНСКИХ ОСТРОВАХ**

**1.1.1. ПОНЯТИЕ** «**ТИП ПРОИЗНОШЕНИЯ**» **И** «**ДИАЛЕКТ**»

Вариативность языковых форм характерна для всех языков мира и является следствием общения носителей данного языка в определённом речевом сообществе. В наибольшей степени она проявляется в многообразии звуковых форм.

В силу исторических причин английский язык приобрёл статус «языка международного общения», который получил широкое распространение во всём мире. Глобальность явления привела к беспрецедентным результатам: “на английском говорят примерно 1500 миллионов человек”. [Бурая, 2009] Использование языка в качестве средства общения в условиях культурного обмена, международной торговли, массовой коммуникации, дипломатии и других видах международного сотрудничества неизбежно приводит к образованию вариантов языка, сильно различающихся фонетически, лексически и грамматически.

Английский язык имеет географическую, социальную и ситуативную вариативность.

При описании вариативности английского языка исследователи традиционно отделяют особенности произношения от лексических и грамматических особенностей звучащей речи в различных вариантах языка, относя первые характеристики устной речи к “типам произношения”, а совокупность всех характеристик - к понятию “диалект”.

Выделяют три основных типа произношения по географическому принципу, т.е. по территории проживания речевых сообществ: *национальные стандарты (national standards)*, представляющие собой орфоэпическую норму литературного произношения; *региональные стандарты (regional standards)* - разновидности английского языка, на которых говорит ограниченное число людей, проживающих на определённой территории, и в речи которых представлены региональные особенности произношения, отличающиеся от национального стандарта; а также *территориальные типы произношения (local accents)*, характеризующие городские и сельские диалекты.

Кроме географических факторов, оказывающих влияние на формирование вариантов, немаловажную роль играют и социальные факторы, когда язык выступает как средство идентификации личности в социуме. Социальные факторы приводят к возникновению новых типов произношения - *социальных вариантов* (*социолектов*).

Между географическими и социальными факторами была замечена взаимосвязь: фонетические особенности, обусловленные географическим происхождением человека, проявляются тем ярче, чем ниже занимаемый человеком социальный статус.

В отношении вариантов английского языка исследователи нередко применяют слово “диалект”. Согласно Е.А. Бурой, “диалект имеет характерную лексику, грамматику и произношение”, поэтому термином “диалект” можно называть как национальные стандарты английского языка (британский произносительный стандарт, или RP; американский стандарт General American), так и региональные (например, диалект города Белфаста *Belfast English*, Ньюкасла *Newcastle English* и т.д.).

Английский язык на Британских островах (на территории архипелага на северо-западе Европы, между Северным морем и Атлантическим океаном, на котором расположены такие государства как Великобритания и Ирландия) в настоящее время имеет варианты, которые охватывают все три вышеуказанные типа произношения. Национальным стандартом считается нормативное произношение “RP” (Received Pronunciation, или “принятое произношение”), ассоциирующееся с речью дикторов, читающих новости на радио и телевидении. Форма произношения “стандарта” кодифицирована (зафиксирована и подробно описана).

Термин был введён Д. Джоунзом в начале XX века после выхода в свет его первого орфоэпического словаря английского языка и использован для описания произношения образованных слоёв населения Лондона того времени (произношения, “принятого в высшем обществе”). Престиж RP сохраняется и в наше время. Круг носителей нормативного произношения весьма ограничен и составляет по различным подсчётам исследователей около 3-5% [Hughes and Trudgill, 1979] населения Великобритании.

Региональные стандарты английского языка на Британских островах многочисленны. Условно можно выделить следующие типы произношения по их распределению в географических зонах: *южный, северный* (севера Великобритании и большая часть Мидленда), *шотландский и североирландский.* [Шевченко Т.И., 2017].

В данных типах произношения можно также выделить подгруппы, характеризующие речь населения, проживающего в больших городах (например, произношение Ливерпуля), а также типы произношения отдельных слоёв этого населения, проживающих в различных городских районах или относящихся к различным этническим группам.

Фонетические отличия региональных стандартов от RP проявляютя как на сегментном, так и супрасегментном уровене языка (интонации). Интересно, что часто именно просодическая информация влияет в большей степени на распознавание вариантов английского языка, что подтверждают научные эксперименты. [Leyden, Heuven, 2003]

В следующих разделах описывается языковая ситуация на севере Англии и на острове Ирландия.

**1.1.2. ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ НА СЕВЕРЕ АНГЛИИ**

Диалекты севера Англии (административного региона Великобритании) отличаются бóльшим разнообразием, чем диалекты юга. Именно в северных диалектах вариативность выше и диалектные черты проявляются ярче, чем в других регионах Англии. [Wells, 2000]

Носители диалектов севера Англии проживают на территории, простирающейся от р. Северн до р. Вош (the Wash) и включающей Бирмингем. Исторически на данной территории проживали два сообщества, говоривших на разных диалектах. Произносительные черты обоих диалектов сохраняются в речи жителей сельских районов данной территории по сей день. Самыми заметными из произносительных особенностей являются фонемы /i:/ в произнесении слова “night” и /a/ в произнесении слова “long”. [Cruttenden, 2008].

Все диалекты Севера имеют две основные диалектные черты, отличающие их от диалектов остальных регионов Англии: отсутствие фонемного противопоставления /ʊ - ʌ/ (в словах foot и strut одна и та же гласная фонема /u/) и замена фонемы /a:/ на /æ/ (Bath /bæθ/). На севере сохранилась система пяти монофтонгов, которая существовала в среднеанглийском до стадии расщепления краткого среднеанглийского гласного /u/ на две фонемы, которые впоследствие сформировали современный тип произношения/современные диалекты южной Англии, Уэльса и Шотландии (система включает шесть монофтонгов). Однако это не исключает появление в речи носителей северных диалектов гласного /ʌ/ ввиду большей престижности произносительного стандарта RP (более открытый гласный /ʌ/ является маркером более высокого социального статуса жителя севера Англии). [Wells. 2000]

К некоторым характерным чертам диалектного употребления гласных и согласных в Северной Англии также относятся: монофтонгизация дифтонгов (/ɛə/ переходит в /ɜ:/, /aʊ/, /aɪ/ в /a:/, /eə/ в /ɛ:/, /əʊ/ в /o:/), замена фонемы /ʌ/ на /u/ (cut /kut/). Система согласных отличается от RP заменой /θ/ на /f/ (thin /fɪn/). [Шевченко, 2017]

Современные диалекты Севера Англии можно разделить по территориальному признаку на три группы: диалекты Мидленда (midlands), центрального севера (the middle north) и дальнего севера (the far north). В диалектную зону первой группы входят западные и восточные территории Мидленда, к которым относятся города Лестер и Ноттингем на западе Мидленда и Бирмингем на востоке.

Центральный север включает густонаселённые города Манчестер, Лидс, Шеффилд.

Центром диалектной зоны дальнего севера является г. Ньюкасл (Ньюкасл-апон-Тайн). Городской диалект также известен под названием “Geordie”. Диалект сильно отличается от других характерных диалектов Севера.

Диалектная зона дальнего севера также включает графство Кливленд и Дарем (территориальный тип произношения жителей Дарема известен под названием “Pitmatic”). [Wells, 2000]

**Диалект г. Ньюкасл**

Диалект г. Ньюкасл (Ньюкасл-апон-Тайн) относится к диалектам Северо-Восточной Англии *(the far north*). На сегментном уровне диалект имеет много схожих черт с остальными диалектами Севера Англии, но также и ряд отличий. В системе гласных зафиксированы изменения, которые пока преждевременно называть устоявшимися (появляются спорадически в речи носителей диалекта). Они включают следующие явления: /ə/ имеет более открытую артикуляцию (/ɐ/) и является долгим гласным (превышает по длительности ударные гласные), замена дифтонга /əʊ/ на /a:/ (snow /sna:/), безударные гласные длиннее ударных и часто не подвергаются редукции (confess /kɒnˈfes/) и др. Эти изменения характерны для разных социальных групп (в речи женщин зафиксировано больше новых фонетических черт), что затрудняет описание системы фонем диалекта. [Watt, Allen, 2003]

В произношении слов, в написании которых встречается буквосочетание “гласный + r” (nurse, work), зафиксирован лабиализованный гласный /ɔ:/ (/nɔ:s/, /wɔ:k/). Данное явление исторически связано с увулярным согласным /ʁ/, который исчез из современной системы согласных фонем диалекта. [Wells, 2000]

Среди фонетических особенностей также отмечается озвончение /p,t,k/ в интервокальной позиции. Гортанная смычка используется исключительно в словах, где /t/ предшествует /l/ (bottle /bɒʔl/). [Watt, Allen, 2003]

На супрасегментном уровне в речи носителей диалекта было зафиксировано использование восходящего тона в утвердительных высказываниях, что сближает диалект с другими городскими диалектами Севера Великобритании (*the accents of other northern British cities*). [Watt, Allen, 2003]

Далее рассматривается языковая ситуация на острове Ирландия.

**1.1.3. ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ НА ОСТРОВЕ ИРЛАНДИЯ**

Английский язык существует на острове Ирландия уже около 800 лет, начиная с периода позднего Средневековья, когда английский был занесён на территорию острова в результате нормандского вторжения в конце XII века. Приход на остров шотландцев в XVII веке способствовал дальнейшим языковым изменениям в английских диалектах севера Ирландии, приведшим к образованию особой диалектной зоны в графстве Ольстер - самом северном графстве острова. Это обстоятельство привело к разделению английских диалектов Ирландии на две большие группы: английские диалекты севера и юга Ирландии. [Hickey, 2004]

За последние 300 лет английский приобрёл статус родного языка для большей половины населения Ирландии, оставив позади ирландский язык, на котором говорило около половины населения острова в начале XIX в.

Таким образом на острове Ирландия (в Республике Ирландия и Северной Ирландии) представлены следующие языки и диалекты:

1. англо-ирландский (Anglo-Irish, Hiberno-English) - английский язык, на котором говорит подавляющее большинство населения острова, представленный различными региональными типами произношения (Dublin English, Belfast English и т.д.);
2. шотландско-ирландский (Scotch-Irish) - шотландский диалект, на котором говорят на севере острова;
3. ирландский язык (Gaelic, Irish Gaelic, Erse) - язык кельтской группы индоевропейских языков, который считается вымирающим в настоящее время. [Wells, 2000]

На рисунке 1 представлена диалектная карта острова Ирландия.

Некоторые исследователи также выделяют следующие группы диалектов англо-ирландского языка по их историческому происхождению:

* Ulster Scots - английские диалекты севера Ирландии, сформировавшиеся в результате языкового контакта носителей английского языка с шотландцами, которые начали заселять северные территории Ирландии в первой половине XVII в.;
* Mid-Ulster English - английские диалекты, сформировавшиеся под влиянием диалектов севера Англии и имеющие носителей, проживающих в центральных районах графства Ольстер.

Однако, статус первой группы (Ulster Scots) является предметом многочисленных споров, поскольку одни исследователи относят данные языковые формы к отдельному языку, а другие подвергают сомнению влияние самого шотландского языка на историческое развитие английского в Ирландии.

Особый статус занимает группа диалектов, сформировавшихся в результате продолжительного языкового контакта между носителями ирландского английского и ирландского языка (Contact English). Диалектная зона данной группы включает те территории Ирландии, на которых проживает немногочисленное население носителей ирландского языка: г. Донегол, область Коннемара, графство Голуэй на западе Ирландии, в юго-западном Коннахте) и графство Керии. [Hickey, 2004]

Англо-ирландский язык отличается своеобразием ритма и интонации: для него характерен суженный мелодический диапазон, который может заметно расширяется в общих вопросах. В утвердительных высказываниях интонационный контур редко бывает нисходящим, что воспринимается носителями остальных диалектов Великобритании (кроме носителей кельтских типов произношения) как вопрос. [Бурая, 2009]

На сегментном уровне все типы произношения англо-ирландского языка имеют следующие основные фонетические особенности:

* «эрность» (произнесение согласной буквы r во всех позициях слова);
* палатализованный /l/ в конце слова и после согласной (people, milk).

Однако диалекты севера и юга Ирландии имеют свои отличительные черты, что помогает носителю южного диалекта англо-ирландского немедленно идентифицировать носителя из северных регионов Ирландии по его произношению и лексическим особенностям в его речи. Границей между этими двумя крупными диалектными зонами можно условно считать г. Слайго, расположенный на восточном побережье Ирландии (в нескольких километрах от Северной Ирландии). Речь носителей, проживающих севернее этой “границы”, богата произносительными и лексическими особенностями диалектов графства Ольстер (северной диалектной зоны), тогда как южнее границы эти особенности уступают место чертам южных диалектов Ирландии. [Hickey, 2004]

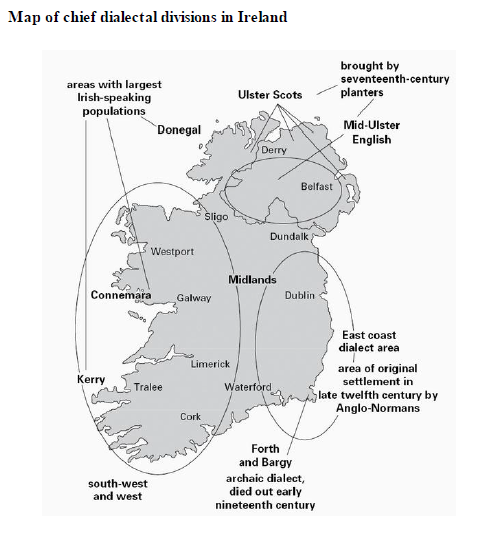


Рис. 1. Карта диалектных зон острова Ирландия. [Hickey, 2004]

**Диалект г. Белфаст**

Носители белфастского диалекта проживают на территории залива Белфаста, простирающегося на северном побережье до Ньютаунабби в графстве Антрим, а на южном до Холивуда в графстве Даун. На окраинах города диалектные черты сближаются с диалектами пригородов: речь жителей западных районов г. Белфаст похожа на речь жителей округа Лаганской долины, население которого в прошлом в большей степени составляли англичане, а жители восточных районов города имеют в речи черты произношения жителей сельского округа Норт-Даун, ранее являвшегося местом поселения ольстерских шотландцев.

Таким образом, диалект Белфаста - это результат смешения особенностей двух диалектных зон провинции Ольстер и индивидуальных черт в речи жителей столицы Северной Ирландии.

К некоторым особенностям сегментного уровня диалекта относятся: палатализация /k,g/ перед /a/ (cat /kjat/), зубная артикуляция /t,d/ перед /r/ (better /ˈbet̪ə/), неогубленный гласный более низкого подъёма вместо /ɒ/ (pot /pɑt/), замена /ʌ/ на /ʊ/ (but /bʊt/), произнесение /au/ перед /l/ в односложных словах (old /auld/), замена /æ/ на гласный более высокого подъёма /ɛ/ перед заднеязычными согласными (back, bag /bɛk, bɛg/), замена /i/ на гласный более низкого подъёма (bit, sense /bɛt, sɛns/ или /bʊt, sʊns/).

Просодический уровень диалекта Белфаста и остальных диалектов Северной Ирландии схож, и их уникальность заключается в том, что восходящие тоны в утверждениях, а также ровные тоны, воспринимающиеся как подъемы, являются стилистически нейтральными. [Безбородова, Медведева, 2018] Данная уникальная черта усиливает непохожесть северо-ирландского диалекта на другие диалекты Великобритании.

Восходящая интонация белфастского диалекта функционально близка нисходящей интонации в южных диалектах Великобритании. [Rahilly , 1997]

В следующих разделах даётся определение высокого терминального тона и описывается его функциональная роль в британском произносительном стандарте (RP) и региональных диалектах г. Белфаста и г. Ньюкасла.

**1.2. ПОНЯТИЕ** «**ВЫСОКИЙ ТЕРМИНАЛЬНЫЙ ТОН**» **В КОНТУРНОЙ ТЕОРИИ О’КОННОРА И АРНОЛЬДА.**

Любая звучащая речь имеет просодические характеристики (частота основного тона, интенсивность, длительность, тембр), которые делают возможным организацию речевого потока. Изменения, происходящие в абсолютных показателях этих характеристик, могут выполнять ключевую роль в передаче смыслов, и традиционно рассматриваются исследователями как интонация.

Н. Д. Светозарова отмечает, “если просодическая структура - это способ организации звуковых последовательностей, начиная со слога (слог, ритмическая группа, синтагма, высказывание), то под интонацией, по крайней мере в наиболее распространённом сейчас значении этого слова, понимается лишь способ просодической организации синтагм и высказываний”. [Светозарова, 1982]

Для каждого языка характерны присущие только ему особенности просодического оформления единиц речи. В области действия интонации английского языка такие показатели как диапазон и направление движения тона играют ведущую роль (мелодика), поэтому они берутся за основу при описании интонационных единиц. Представители британской фонологической школы Г. Суит, Д. Джоунз, Г. Пальмер, Л. Армстронг, А. Уорд, Р. Кингдон, А. Гимсон, Дж. О’Коннор использовали данный подход в *контурном описании* мелодики интонационных единиц английского языка.

В рамках контурной теории мелодические изменения рассматриваются в особой речевой единице - *смысловой группе*, или *синтагме* (sense group). В ней грамматические, лексические и интонационные средства составляют единство, которое несёт для говорящего и слушающего определённый смысл. Совокупность интонационных средств (мелодика, темп, тембр, паузация, интенсивность), реализованный в смысловой группе, называются *интонационной группой* .

В данной работе будет рассмотрена система *тональных групп* (tone group) O’Коннора и Арнольда для британского произносительного стандарта (RP). [O’Connor, 1973]

В мелодической рисунке тональной группы выделяются *ядерный тон* (nuclear tone), *слоги пост-центра* (tail), *шкала* (head), *предшкала* (pre-head). Термин “ядерный тон” используется для описания мелодического движения в ударном слоге самого важного слова тональной группы. Термином “шкала” называют часть синтагмы, начинающейся с первого ударного слога и кончающейся перед ядерным тоном, а “предшкалой” обозначают мелодические изменения в начальных безударных слогах.

В данной работе исследуется высокий *терминальный (ядерный) тон* - повышение высоты голоса, начинающееся на среднем тональном уровне говорящего и кончающееся на высоком, происходящее на ударном слоге наиболее важного по смыслу слова синтагмы или высказывания (ядре) и последующих слогах пост-центра.

В следующем разделе рассматривается реализация и функциональная нагрузка высокого терминального тона в британском произносительном стандарте (RP).

**1.2.1. ВЫСОКИЙ ТЕРМИНАЛЬНЫЙ ТОН В БРИТАНСКОМ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНОМ СТАНДАРТЕ**

Система тональных групп О’Коннора и Арнольда, описанная в пособии *Intonation of Colloquial English* была создана для описания британского произносительного стандарта (RP). Система включает 10 тональных групп, каждая из которых может быть реализована как эмфатическая или неэмфатическая.

Каждая тональная группа может оформлять основные коммуникативные типы высказываний, т.е обладает абстрактным значением: утвердительные, вопросительные (общие и специальные вопросы), побудительные и восклицательные. Также они имеют эмоционально-модальные значения (передающие отношение говорящего), которые зависят от высотных уровней предтерминальной части контура (предшкалы и шкалы): низкая шкала может передавать отрицательные эмоции (недружелюбность, ненастроенность на контакт с собеседником), тогда как высокая может создавать дружелюбный настрой.

Стоит отметить, что для каждого коммуникативного типа высказывания одна из тональных групп является наиболее характерной в сравнении с остальными. К примеру, специальные вопросы намного чаще оформляются тональной группой *The High Drop*.

В рамках данной работы рассматривается тональная группа *The High Bounce*, поскольку ядерным тоном в ней выступает высокий терминальный тон (The High Rise). В неэмфатическом варианте предцентровая часть тональной группы представлена низкой предшкалой и высокой шкалой. В эмфатическом варианте возможна высокая предшкала, за которой следует высокая шкала или ступенчатая шкала.

Для тональной группы авторы приводят следующие оттенки значений:

Тональная группа маркирует вопросы-переспросы, имеющие грамматическую структуру общих вопросов.

Специальные вопросы, произнесенные с данной тональной группой, имеют эффект вопросов-переспросов: говорящий просит повторить информацию, которая звучала ранее, без отрицательных коннотаций. Также говорящий может использовать тональную группу *the High Bounce*, чтобы дать себе время обдумать ответ на вопрос: говорящий уточняет значение вопроса перед тем, как он даст на него ответ.

В побудительных и восклицательных высказываниях говорящий может выразить своё удивление, без оттенка недоверия или сомнения.

Утверждения, оформленные тональной группой *the High Bounce*, напоминают по функциям вопросы, поскольку говорящий просит собеседника повторить информацию. Такие утвердительные высказывания не имеют оттенка неодобрения.

В неконечных смысловых группах тональная группа создаёт эффект неуверенности, легкомысленности.

Тональные группы *The Take-Off* и *The Low Bounce* не рассматриваются в данной работе, поскольку восходящее движение тона в них начинается на более низком тональном уровне (The Low Fall, или низкий подъём).

Тональные группы со сложным мелодическим движением ядерного тона (*the Fall-Rise,* или нисходяще-восходящий тон, и *the Rise-Fall*, или восходяще-нисходящий тон) также в данной работе не рассматриваются.

Таким образом, тональная группа the High Bounce не имеет отрицательных коннотаций в RP и эмоционально-модальное значение высокого терминального тона в ней определяется следующими факторами: сопутствующим и предшествующим грамматическим (конечная или неконечная смысловая группа) и лексическим контекстом.

**1.2.2. ВЫСОКИЙ ТЕРМИНАЛЬНЫЙ ТОН В РЕГИОНАЛЬНОМ ДИАЛЕКТЕ Г. БЕЛФАСТ**

Попытка применить контурную теорию в описании регионального диалекта г. Белфаста (*Belfast English*) была предпринята 1976 г. исследователями Эриком Джарманом и Аланом Краттенденом [Jarman, Cruttenden, 1976]. Предпосылкой для написания статьи с ироничным названием “легенда о падении” послужило желание исследователей подвергнуть научной критике лингвистическую универсалию, согласно которой нисходящая интонация используется во всех языках мира для оформления нейтральных утвердительных высказываний. [Lieberman, 1967]

В интонационной системе Джармана и Краттендена рассматриваются два основных компонента мелодического контура: шкала и ядерный тон. Предшкала вводится в описание контура высказываний с высокой шкалой.

Исследователи отмечают следующие особенности реализации ядерного тона: ядро (ударный слог самого важного слова высказывания) звучит громче предтерминальной части высказывания (предшкалы и шкалы), время произнесения гласного может увеличиваться в два раза, если ядро является терминальной частью высказывания (за ядром не следуют безударные слоги, или заядерная часть).

Исследователи выделяют два типа шкал (высокую, “тип A”, и низкую, “тип B” ) и шесть типов ядерных тонов в белфастском диалекте.

Высокая шкала (“тип A”) похожа на нисходящую шкалу, описанную в системе О’Коннора и Арнольда, тем, что каждый следующий ударный слог произносится ниже предыдущего. Безударные слоги в ней, в отличие от британского произносительного стандарта, произносятся на том же высоком уровне, что и ударные.

Низкую шкалу (“тип B”) можно сопоставить с восходящей шкалой в RP по расположению ударных слогов в ней (каждый следующий ударный слог выше предыдущего). Положение безударных слогов, однако, отличается: безударные слоги располагаются выше предшествующего ударного слога, занимая по отношению друг другу один уровень - образуют “плато”.

Интересно, что предтерминальная часть может влиять на мелодическое движение в ядерном слоге: резкое понижение ядерного тона (*onfall*) может происходить при восходящей или высокой шкале, и, наоборот, резкое повышение ядерного тона (*onrise*) при низкой шкале.

В этой работе не ставится задача дать исчерпывающее описание интонационной системы белфастского диалекта, поэтому в этом разделе описание ограничивается высоким терминальным тоном. Сложные тоны с восходящим движением также не рассматриваются в данной работе.

При отсутствии шкалы высокий подъём (*The High Rise*) распознается по движению от среднего тонального уровня к высокому. При наличии шкалы ядерный тон по уровню расположен выше, чем последний слог шкалы, который находится на среднем уровне.

Этот тон является маркером нейтральных вопросов. В утвердительных высказываниях он используется для передачи эмоционально-модальных оттенков: наличие интереса, вовлечённость говорящего. В побудительных высказываниях тон может передавать вежливую просьбу.

Описание диалекта Белфаста с помощью контуров имеет ряд достоинств, например, такое описание удобно использовать при сопоставительном анализе регионального диалекта с британским нормативным вариантом. Из описания выше следует, что высокий терминальный тон (ВТТ) в диалекте Белфаста не совпадает по функциям с тональной группой *The High Bounce*. Однако авторы не рассматривают все коммуникативные типы высказываний (вопросы-переспросы, общие и специальные вопросы), поэтому такой вывод является предварительным.

Если взять во внимание “теорию эквивалентности интонации”, согласно которой разные интонационные контуры в диалектах английского языка могут выполнять одинаковые функции, то можно предположить, что ВТТ в белфастском диалекте по функциям эквивалентен *The Low Bounce*.

Дальнейшие исследования интонации Белфаста позволили дополнить описание мелодического движения в заядерной части высказывания. В отличие от британского произносительного стандарта, в котором мелодическое движение может продолжаться от ядерного слога до конца высказывания, в белфастском диалекте восходящий тон в ядерном слоге сменяется ровным тоном на заударных слогах (*rise-plateau*). [Cruttenden, 1994]

Другими исследователями было также предложено, что интонационная система диалекта Белфаста представлена четырьмя типами ядер: *the rise-plateau* (самый частотный в использовании из всех других ядерных тонов), *the rise-plateau-slump* (восходящее движение переходит в ровный высокий тон, а затем происходит незначительное падение тона), *the high rise* (высокий подъём) и *the fall* (падение). [Lowry, 2001]

Описанные типы движения мелодики в терминальной части высказывания проиллюстрированы в виде схем на рисунке ниже.

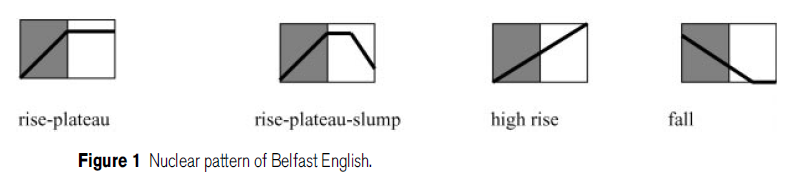


Рис. 2. Ядерные тоны в диалекте г. Белфаст. [Lowry, 2001]

Таким образом, восходящая интонация является самой частотной в исследуемом региональном диалекте.

*Стилистическая и социолингвистическая вариативность*

Результаты исследования Эрика Джармана и Алана Краттендена, к сожалению, не учитывают возможность стилистического варьирования в интонации носителей региональных диалектов.

Достижения в области социолингвистики указывают на то, что речь отдельного человека подвергается сознательной коррекции в различных условиях общения, и немаловажную роль занимает при этом языковое сообщество, в котором человек находится. Речевое сообщество накладывает определенные нормы поведения, которые его участники стараются соблюдать. [Labov, 1978]

Стремление человека соответствовать речевому сообществу может выражаться в изменениях, затрагивающих произношение, грамматику и лексику. Речь человека подстраивается под речевую ситуацию (официальный стиль общения или неофициальный). В официальной речевой ситуации человек больше внимания уделяет тому, как он говорит.

В реалиях Великобритании остро осознаётся престижность британского национального стандарта (RP) в сравнении с остальными типами произношения, поэтому в речи носителей региональных диалектов нередко появляются фонетические, грамматические и лексические изменения, вызванные социальными факторами.

Некоторые авторы отмечают, что социолингвистическая и стилистическая вариативность проявляется и на просодическом уровне, хотя научных исследований на эту тему сравнительно мало. [Evans, Grabe, 1999; Lowry, 2002, Pellowe, Jones, 1978; Brown, Currie, Kenworthy, 1980]

В одном из экспериментов, проведенных в 2002 г. для проекта IViE, была предпринята попытка проверить гипотезу о том, что просодические характеристики в речи носителей белфастского диалекта могут подвергаться изменениям в зависимости от стиля речи. В эксперименте приняли участие подростки: 6 мальчиков и 6 девочек возраста 17 лет - коренные жители г. Белфаст. Подростки являлись учащимися престижной школы в своём родном городе.

Участникам эксперимента было предложено выполнить несколько заданий (чтение вслух сказки “Золушка”, пересказ содержания сказки, обсуждение темы “курение” в парах), в которых были представлены три стиля речи: официальный, полуспонтанный и спонтанный.

Исследование позволило пролить свет на некоторые факты стилистического варьирования в диалектной речи. Согласно нижеследующей диаграмме в речи носителей регионального диалекта нисходящие ядерные тоны появлялись чаще в условиях высокого самоконтроля, когда испытуемые читали текст сказки и значительно реже в двух других стилях. [Lowry, 2002]

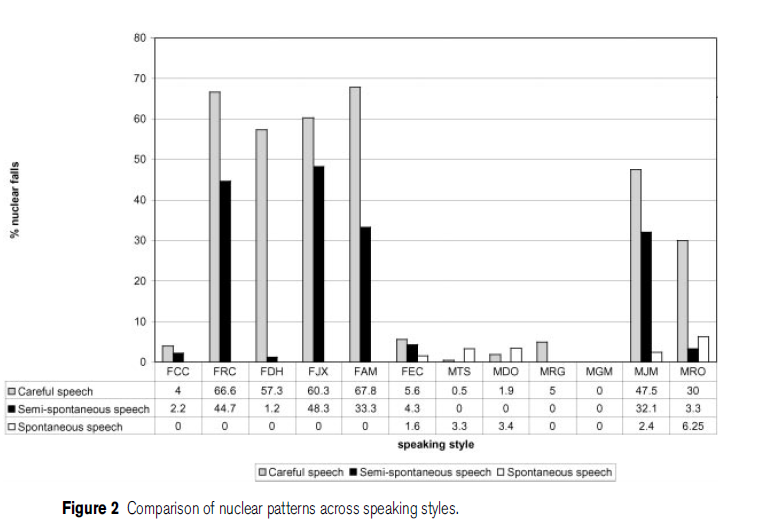


Рис. 3. Сравнение частоты использования ядерных тонов в различных стилях речи. [Lowry, 2002]

Согласно другим исследованиям в области социолингвистики различия в просодических характеристиках могут проявляться в зависимости от фактора пола человека: речь мужчин и женщин неодинакова в области мелодики, высотного диапазона и темпоральных характеристик.

В эксперименте Тихоновой С.И. на материале видеофрагментов англоязычных фильмов было отмечено, что “тональный уровень в речи английских женщин выше, но диапазон, тем не менее, более узкий, чем у мужчин. Тоны, как и весь мелодический контур, реализуются у женщин в относительно узком диапазоне, поэтому они уступают мужчинам в крутизне тонов”. [Тихонова, 2013]

Результаты исследования также показали различия в темпе и паузации за счет укорачивания пауз и синтагм. Убыстрение темпа было характерно для представительниц региональных групп относительно мужской речи.

Таким образом, просодические характеристики в речи носителей регионального диалекта Великобритании не поддаются однозначной трактовке, поскольку на них оказывают влияние механизмы идентификации человека с определенной социальной группой. Такие интонационные признаки как направление движения тона, диапазон голоса и темп речи подвергаются значительным изменениям в речевой ситуации, и социальные факторы должны быть учтены исследователями.

**1.2.3. ВЫСОКИЙ ТЕРМИНАЛЬНЫЙ ТОН В ДИАЛЕКТЕ БЕЛФАСТА И НЬЮКАСЛА НА МАТЕРИАЛЕ КОРПУСА IViE**

В данном исследовании интонация г. Ньюкасл не рассматривается в отдельном разделе, поскольку, к сожалению, эта тема остаётся малоизученной и не существует описания данного диалекта с использованием контурной теории.

Попытка описать различия в интонационных системах девяти региональных диалектов (диалекты Лондона, Кембриджа, Кардиффа, Ливерпуля, Бредфорда, Лидса, Ньюкасла, Белфаста и Дублина) была предпринята рядом исследователей для проекта *Intonational Variation in English*. [Grabe et al., 2001]

Для транскрибирования мелодических контуров была использована система IViE, предложенная авторами проекта в качестве альтернативы системе транскрибирования ToBI (*Tones and Break Indices*).

Система транскрибирования IViE отличается от ToBI инвентарем условных обозначений и принципом описания. Она использует систему трёх уровней: ритмический, тональный (фонетический) и фонологический.

Фонетический уровень представлен низким (“L” на ударном слоге и “l” на безударном), средним (M, m) высоким (H, h) тональными уровнями.

В инвентарь условных обозначений входят: тональный акцент (H\*, L\*), комбинации тонов (H\*L, L\*H), изменения тонального уровня (^ - повышение тона, ! - понижение), фразовые границы (начальные и конечные: %H, %L, %0, H%, L%, 0%), отсутствие значимого изменения тона (%0, 0%).

Для корпуса IViE было записано 40 часов речи учащихся престижных школ в девяти разных городах Великобритании. Для записи различных стилей речи участникам эксперимента было предложено выполнить несколько заданий (чтение предложений различных грамматических типов, чтение вслух сказки “Золушка”, пересказ содержания сказки с помощью карточек, обсуждение темы “курение” в парах).

Запись чтения и диалогов проводилась в классах школы с помощью диктофона.

Перед исследователями стояло несколько задач: проверить вариативность в речи дикторов одного диалекта и провести сопоставительный анализ пар диалектов (проверялась теория эквивалентности интонационных контуров). В качестве нормативного диалекта был условно принят диалект Кембриджа.

Ниже приводятся некоторые результаты исследований, которые представляют интерес для данной работы: рассматривается реализация и смысловая нагрузка (оттенки значений) интонационных контуров в диалекте Белфаста и Ньюкасла и их отличие от диалекта Кембриджа.

Для интонационной системы диалекта Белфаста наиболее частотен восходящий контур.

Движение тона в терминальной части 71,7 % утвердительных высказываний было маркировано L\*H%. Специальные вопросы и общие вопросы имели в 77,8% высказываний ядерный тон L\*H% (rise-plateau).

Для 72,3% вопросов без инверсии был использован ядерный тон (rise-plateau).

В диалекте Кембриджа нисходящий тон оказался более частотным и был реализован в 45,8% утвердительных высказываний (H\*L%). Специальные вопросы и общие вопросы имели ядерный тон H\*H\*L% (flat hat) в 52,9% реализаций.

В паре Кембридж-Белфаст не было обнаружено совпадений в частоте использования одинаковых интонационных контуров.

Данные о частоте использования остальных интонационных контуров в утвердительных высказываниях представлены в таблицах ниже.

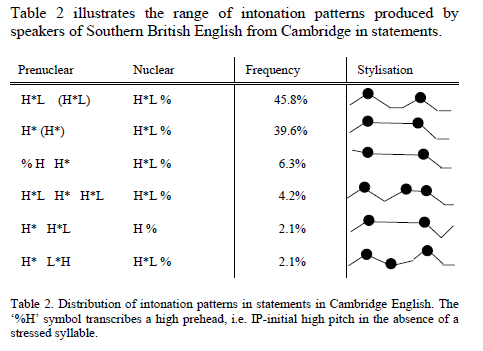


Рис. 4. Дистрибуция ядерных тонов в утвердительных высказываниях в речи дикторов Кембриджа. [Grabe, 2004]

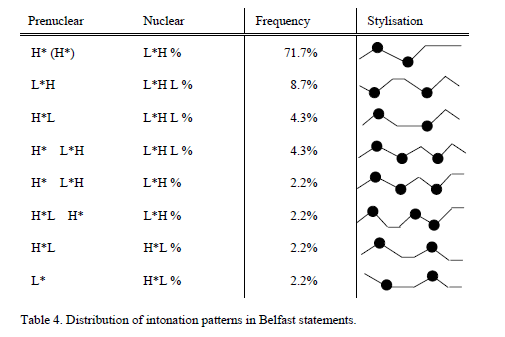


Рис. 5. Дистрибуция ядерных тонов в утвердительных высказываниях в речи дикторов Кембриджа. [Grabe, 2004]

Для диалекта Ньюкасла характерна нисходящая интонация для утвердительных высказываний (52,1%) с ядерным тоном H\*L%. Этот же тон используется для оформления специальных вопросов (38,9%). Для маркирования общих вопросов используется как L\*H% восходящий, так и нисходящий тон H\*L% (29,4% и 23,5%). При оформлении вопросов без инверсии наиболее частотной оказалась восходящая интонация H\*L% (38,9%).

В вопросах-переспросах наиболее частотных ядерным тоном был L\*H% в 55,6% реализаций.

Следует отменить, что восходящий мелодической контур встречался в 10,4% утвердительных высказываний и в 11,1% реализаций специальных вопросов с ядерным тоном L\*H%.

Из приведенных данных можно заключить, что диалект Ньюкасла типологически является более близким диалекту Кембриджа и менее близок диалекту Белфаста.

Ниже приводятся некоторые таблицы, описывающие дистрибуцию интонационных контуров в различных типах высказываний в речи дикторов Ньюкасла.

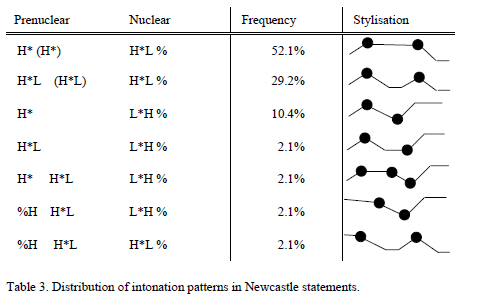


Рис. 6. Дистрибуция ядерных тонов в утвердительных высказываниях в речи дикторов Ньюкасла. [Grabe, 2004]

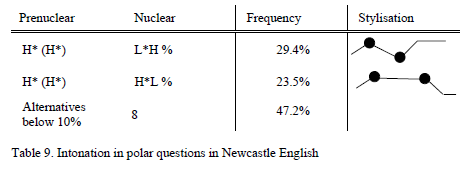


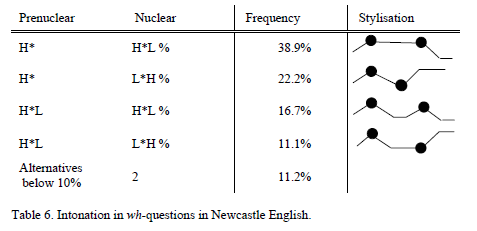
Рис. 7. Дистрибуция ядерных тонов в общих вопросах в речи дикторов Ньюкасла. [Grabe, 2004]

Рис. 8. Дистрибуция ядерных тонов в специальных вопросах в речи дикторов Ньюкасла. [Grabe, 2004]

В исследовании также отмечается явление “сжатия/усечения” мелодического контура: диалект Белфаста характеризуется “усечением” контура в синтагмах без заядерной части, а диалект Ньюкасла - “сжатием”, при котором частота основного тона увеличивается быстрее на гласных, звонких согласных и сонорных.



Рис. 9. Явление “сжатия” и “усечения” контура в 4-х региональных диалектах Великобритании. (“T” обозначает явление “усечения”, а “C” - “сжатия” ) [Grabe, 2004]

**Выводы по Главе 1**

1. Диалект Белфаста значительно отличается от диалектов юга Великобритании, которые имеют кодифицированную норму произношения RP. и относится к группе североирландских диалектов (Irish English). Характерной чертой диалекта является наличие восходящей интонации (*the High Bounce*) во всех типах высказываний. Начало реализации интонационного контура *the High Bounce* происходит в низком регистре (L\*) и заканчивается в высоком (H%) на конце синтагмы. При наличии заядерной части высказывания восходящее движение основного тона может сменяться на ровный тон в высоком регистре.
2. Диалект Ньюкасла относится к диалектам севера Англии, интонационная система которого отличается от нормативного британского произношения (RP). Внутри диалекта наблюдается интонационное варьирование, которое может быть вызвано социальными факторами.
3. Диалект Белфаста характеризуется “усечением” контура в синтагмах без пост-центра, а диалект Ньюкасла - “сжатием”, при котором частота основного тона увеличивается быстрее на гласных, звонких согласных и сонорных.
4. Согласно положениям контурной теории для британского произносительного стандарта RP и диалекта Белфаста, обе системы характеризуются разнообразием ядерных тонов и тональных уровней предтерминальной части, которые частично совпадают по форме мелодического движения, но не имеют совпадений по абстрактным и эмоционально-модальным оттенкам значений..

**ГЛАВА 2**

**1.2.3. МАТЕРИАЛ И МЕТОДИКА ИССЛЕДОВАНИЯ**

Материалом для данного исследования послужили фразы с ВТТ, произнесённые дикторами из городов исследуемых диалектов (г. Белфаст и г. Ньюкасл). Фразы были отобраны из радиоэфиров интернет-радиостанций г. Белфаста и г. Ньюкасла, а также видеозаписей интервью с дикторами из этих городов.

Целью данного этапа было, во-первых, с помощью слухового анализа отобрать фразы с ВТТ в речи дикторов из г. Белфаст и г. Ньюкасл. Для этой цели были взяты две интернет-радиостанции: Q Radio Belfast и BBC Radio Newcastle, а также видеозаписи интервью с данными дикторами, доступные в сети Интернет.

Далее с помощью инструментального анализа в программе анализа речевого сигнала Wave Assistant были получены данные о характеристиках мелодического контура каждой фразы: диапазон изменения ЧОТ на всей синтагме, локализация ядра, значения ЧОТ мелодических пиков в ядре, движение тона в заядерной части высказывания и случаи удлинения гласного.

Экспериментальный материал был ограничен односинтагменными фразами, содержащими только один ядерный тон, со средней длительностью 3 сек.

Инструментальный анализ позволил подтвердить или опровергнуть правильность слуховых впечатлений, которые учитывались при отборе фраз на первом этапе.

Во-вторых, планировалось предположить коммуникативную роль терминального тона в этих фразах. Для этого был рассмотрен широкий контекст, из которого происходят данные фразы. В качестве оттенков значений была взяты предложенные в теоретической части пособия О’Коннора и Арнольда эмоционально-модальные оттенки значений для тональных групп британского произносительного стандарта. [O’Connor, Arnold, 1973]

В-третьих, предполагалось провести описание интонационных контуров терминальной части отобранных фраз с определением интонационных максимумов и минимумов, а также диапазонов частот.

При прослушивании материала (около 20 часов записанных радиоэфиров и видеозаписей интервью) были отобраны 141 реализация с высоким терминальным тоном в речи дикторов радиостанций Q Radio Belfast (радиостанция г. Белфаст) и BBC Radio Newcastle (радиостанция г. Ньюкасл). Обе радиостанции доступны для прослушивания в сети Интернет на веб-сайте “www.tunein.com”.

Выбор дикторов осуществлялся с учётом их происхождения. Носителями диалектов считались те дикторы, для которых английский является родным языком, а также рождённые и проживающие длительное время в г. Белфаст или г. Ньюкасл.

Был проведён анализ фраз, произнесённых следующими дикторами-носителями диалекта г. Белфаст:

1. Gareth Woods (радиоведущий Q Radio Belfast);
2. Declan Wilson (радиоведущий Q Radio Belfast);
3. Errol Doherty (радиоведущий Q Radio Belfast);
4. Connor Brennan (радиоведущий Q Radio Belfast);
5. Jordan Humphries (радиоведущая Q Radio Belfast).

Была проведён анализ фраз, произнесённых дикторами-носителями диалекта г. Ньюкасл:

1. Steffen Peddie (радиоведущий BBC Radio Newcastle);
2. Matt Bailey (радиоведущий BBC Radio Newcastle);
3. Alfie Joey (радиоведущий BBC Radio Newcastle);
4. Anna Foster (радиоведущая BBC Radio Newcastle);
5. Jill Halfpenny (актриса театра и кино).

На заключительном этапе эксперимента было создано два опроса для носителей исследуемых диалектов, в которых респондентам было предложено прослушать некоторые фразы в контексте радиоэфира и видеоинтервью и решить, какие эмоционально-модальные оттенки значений были использованы в этих фразах. Названия эмоционально-модальных оттенков были предложены участникам опроса. Также респонденты могли предложить своё описание оттенков значений в строке дополнительного комментария.

Для опроса отбирались фразы, значения для которых (коммуникативный тип и эмоционально-модальный оттенок) были предварительно определены на основе сопутствующего и предшествующего грамматического и лексического контекста.

В нижеследующей таблице представлены данные опроса о диалекте г. Ньюкасл, включающие текст фраз, дополнительную информацию о дикторах (пол, возраст) и их ответы.

Ядерный слог и восходящий тон в нём отмечены в тестовых высказываниях значком “**/**”.

| N | Фраза | респонденты | коммуник. тип | оттенок значения |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***1*** | ***We’ll*** |***talk to* /*Jill (аудио 106)***  ***предварительный оттенок: утвердительное высказывание с оттенком незавершенности, заминки*** | респондент 1 (мужчина, 20 лет) | утверждение (final group) | дружелюбие, воодушевление, подбадривание; стилистическая незавершенность (ожидание развязки); |
| респондент 2 (женщина, 21 год) | утверждение (non-final group) | дружелюбие, воодушевление, подбадривание, незавершенность |
| респондент 3 (мужчина, 24 года) | - | стилистическая незавершенность (ожидание развязки |
| ***2*** | |***make a* /*difference (аудио 77)***  ***предварительный оттенок: утвердительное высказывание с оттенком незавершенности, заминки*** | респондент 1 (мужчина, 20 лет) | побудительное высказывание | дружелюбие, воодушевление; подбадривание; завершенность |
| респондент 2 (женщина, 21 год) | утверждение (final group) | подбадривание; доп. комментарий: “the speaker pauses with upward intonation so that listeners' attention is drawn to the title of the webpage” |
| респондент 3 (мужчина, 24 года) | - | незавершенность |
| ***3*** | |***want to*** |***talk about the* /*Oscars (аудио 68)***  ***предварительный оттенок: утвердительное высказывание с оттенком воодушевления, дружелюбия, незавершённости (заминка)*** | респондент 1 (мужчина, 20 лет) | утверждение (final group) | дружелюбие, воодушевление, подбадривание; завершенность |
| респондент 2 (женщина, 21 год) | утверждение (non-final group) | дружелюбие, воодушевление, незвершенность |
| респондент 3 (мужчина, 24 года) | - | противопоствление, дружелюбие, вопрос без умысла |
| ***4*** | ***you're*** |***being* /*nourished (аудио 87)***  ***предварительный оттенок: утвердительное высказывание с оттенком восторг, сильная эмоция*** | респондент 1 (мужчина, 20 лет) | утверждение (final group) | неуверенное предположение; доп. комментарий: “the speaker is trying to think of the right word to describe the situation” |
| респондент 2 (женщина, 21 год) | общий вопрос | неуверенное предположение; противопоставление; |
| респондент 3 (мужчина, 24 года) | - | подбадривание, восторг |
| ***5*** | ***I*** |***didn't*** |***have*** |***any* /*mum friends (аудио 91)***  ***предварительный оттенок: утвердительное высказывание с оттенком упрек, возражение*** | респондент 1 (мужчина, 20 лет) | утверждение (final group) | уступка, неохотное согласие, неохотное признание; доп. комментарий: “the speaker is trying to think of the right word to describe the situation” |
| респондент 2 (женщина, 21 год) | утверждение (final group) | возражение, неохотное признание, неохотное согласие; критика; доп. комментарий: “the speaker is admitting to something that appears to have upset them in some way” |
| респондент 3 (мужчина, 24 года) | - | живое участие, неохотное согласие, неохотное признание,незавершенность |
| ***6*** | |***Durham ca* /*thedral (аудио 97)***  ***предварительный оттенок: утвердительное высказывание с оттенком перечисление, сообщение старой (известной слушающему) информации*** | респондент 1 (мужчина, 20 лет) | утверждение (non-final group)  доп. комментарий: “the speaker is listing information off the top of their head” | дружелюбие, воодушевление, подбадривание; восторг; стилистическая незавершенность (ожидание развязки) |
| респондент 2 (женщина, 21 год) | утверждение (non-final group) | дружелюбие, воодушевление, восторг |
| респондент 3 (мужчина, 24 года) | - | дружелюбие, воодушевление, подбадривание, восторг, стилистическая незавершенность (ожидание развязки) |
| ***7*** | |***have a* /*go (аудио 86)***  ***предварительный оттенок: побудительное высказывание с оттенком “уговаривание”*** | респондент 1 (мужчина, 20 лет) | побудительное высказывание  доп. комментарий: “informal instruction, more of a suggestion than an imperative” | дружелюбие, воодушевление, подбадривание; доп. комментарий: “speaker wants to emphasize the idea that it's a simple task by repeating "have a [verb]". tone of encouragement” |
| респондент 2 (женщина, 21 год) | побудительное высказывание | дружелюбие, воодушевление, вопрос без умысла; доп. комментарий: “the speaker is inviting listeners to participate in a friendly manner” |
| респондент 3 (мужчина, 24 года) | - | стилистическая незавершенность (ожидание развязки); вопрос без умысла |

Программа *Wave Assistant* позволяет определять значения минимумов и максимумов частоты основного тона интонационной кривой. Для этого необходимо воспользоваться опцией выставления меток ЧОТ: навести курсор на график осциллограммы, нажать на правую кнопку мыши, выбрать команду “обработка - установка меток периодов основного тона - пуск”. Чтобы начать работать с самим графиком частоты основного тона, необходимо воспользоваться командой “метки - включить график основного тона”.

Программа также позволяет определить интервал изменения ЧОТ в полутонах. Для этого необходимо навести курсор на график ЧОТ, нажать на правую кнопку мыши и выбрать команду “параметры графика”. В окне параметров графика нужно включить опцию “отображение ОТ в полутонах”.

Достоинством этой программы является возможность вносить исправления в графике ЧОТ фразы, когда программа определять периоды ЧОТ с ошибкой. Ошибки в расстановке меток периодов ЧОТ часто появлялись из-за плохого качества записанного материала: в материале встречались зашумленные участки.

На основании графика также отмечались следующие особенности: локализация интонационного центра (ядерного слога), диапазон движения тона на всей синтагме и в заядерной части, а также случаи удлинения гласного. Полученные данные были внесены в таблицу excel. (см. Приложение 3)

***Методика перцептивного эксперимента***

Перцептивный эксперимент был направлен на то, чтобы сопоставить оттенки значений, полученные после анализа широкого контекста фраз, с теми оттенками, которые были распознаны носителями исследуемых диалектов.

На этапе подготовки опроса для перцептивного эксперимента был составлен список оттенков значений. Поскольку по данной теме между исследователями нет согласия и существуют лишь отдельные рекомендации по классификации эмоционально-модальных оттенков, был выбран в качестве ориентира теоретический раздел пособия *Intonation of Colloquial English* для изучающих произношение британского произносительного стандарта (RP), потому что в нем приводится достаточно подробное описание различных эмоционально-модальных оттенков значений для десяти тональных групп.

Опросы (три в сумме) были созданы на основе сервиса Google (https://www.google.com/forms/about/). Текст опроса составлялся на английском языке. Интернет-анкета включала в себя два раздела: личная информация об участнике (возраст, родной язык и родной город) и вопросы по аудиозаписям. На аудиозаписи можно было услышать не только фразу, но и ее сопутствующий контекст (предшествующий и последующий). Средняя длительность тестовой аудиозаписи составила 11 сек.

Первые два опроса были ориентированы на носителей диалекта г. Ньюкасл.

Первый опрос содержал вопросы только об эмоционально-модальных оттенках значений. Примеры вопросов представлены в приложении 3.

Список, предложенный участникам опроса, включал следующие оттенки значений:

* отсутствие заинтересованности, невовлеченность, мрачность(lack of involvement, the speaker sounds cool, detached and grim),
* заинтересованность, оживленность, дружелюбие (complete involvement, airiness, the speaker sounds light and warm),
* эмоциональное соучастие, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику (more emotional involvement, the speaker doesn't want to appear cool),
* намек на критику, возражение, желание вразумить (implied criticism),
* подбадривание (the speaker sounds soothing, reassuring),
* уступка, неохотное согласие (the speaker is grudgingly admitting something),
* вежливое исправление ошибки (the speaker is trying to avoid sounding reproachful or concerned),
* извинение, сожаление о содеянном (the speaker has reservations),
* неуверенное предположение, предложение (tentative suggestion),
* сильное потрясение, восторг (the speaker is greatly impressed or awed),
* самодовольство (the speaker sounds complacent, self-satisfied or smug),
* эпатирование (expression of the challenging or censorious attitude),
* оклик (the speaker is calling out to someone),
* завершенность (the phrase sounds definite and complete),
* перечисление (enumeration),
* стилистическая незавершенность, создание у слушающего ожидание развязки (the speaker is creating expectancy, leading the listener to something more),
* намеренная незавершённость, сигнал “я не закончил говорить” (the speaker shows the intention to continue the phrase),
* противопоставление, концентрация внимания на одном аспекте (the speaker draws attention to one element of the contrast),
* запрос информации (the speaker is demanding information),
* вопрос с оттенком легкомысленности (the speaker is asking a question in a light, casual way),
* враждебность по отношению к собеседнику (the speaker sounds unsympathetic, hostile),
* уточнение, просьба повторить (the speaker is wondering, asking for information to be repeated),
* размышление, повторение реплики собеседника с оттенком задумчивости (the speaker is repeating the listener's question in order to get it clear in his mind),
* неуверенности в словах (the speaker is guessing, he/she is not confident that what they are saying is correct),
* просьба повторить (the speaker is asking the listener to repeat),
* удивление, заинтересованность (the speaker sounds surprised and interested, though a bit sceptical).

В опрос был включен английский текст списка, представленного выше.

Во втором опросе респондентам было предложено выбрать коммуникативный тип высказываний (вопрос, завершенное утверждение, незавершенное утверждение, побудительное высказывание, вежливая просьба, вопрос-переспрос или предложение). Примеры вопросов представлены в приложении 3.

При желании респонденты могли также оставить свой комментарий.

Последний опрос был создан для носителей диалекта г. Белфаст и включал вопросы предыдущих двух опросов (о коммуникативном типе высказывания и эмоционально-модальном оттенке значения). Интернет-анкета опроса также представлены в приложении 3.

В эксперименте приняли участие три носителя языка из г. Ньюкасл и один носитель из г. Белфаст: трое мужчин (возраста 20 и 24 лет) и одна девушка (21 год). Респонденты из Ньюкасла являлись коренными жителями, проживающими в своей родном городе длительное время. Респондент из Белфаста сообщил, что не является коренным жителем Белфаста, но жил продолжительного время в соседнем городе и говорит на диалекте Белфаста. Также он является учащимся высшего учебного заведения в г. Белфаст.

В следующем разделе представлены результаты исследования.

**1.2.3. РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ**

В рамках этапа практической части работы был проведен слуховой и анализ 74 фраз с высоким терминальным тоном в речи дикторов из Ньюкасла, из которых 40 фраз были проанализированы в программе Wave Assistant, и 41 фразы в речи дикторов из Белфаста (проведен инструментальный анализ 36 фраз).

В ходе анализа эмоционально-модальных оттенков были выдвинуты следующие предположения об оттенках значений высокого терминального тона.

В фразах, произнесенных дикторами из Белфаста, были выявлены следующие оттенки значений ВТТ:

1. заинтересованность, оживленность, дружелюбие (12 фраз, 29%),
2. стилистическая незавершенность, привлечение слушателей к “развязке” (3 фразы, 7%),
3. восторг (1 фраза, 2%),
4. незавершенность с оттенком “заминки” (2 фразы. 5%),
5. удивление (2 фразы, 5%),
6. подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику (16 фраз, 39%)
7. оклик (1 фраза, 2%),
8. неуверенность (3 фразы, 7%),
9. нейтральный вопрос (2 фразы, 5%),
10. эпатирование (1 фраза, 2%).

В фразах, произнесенных дикторами из Ньюкасла, были выявлены следующие оттенки значений ВТТ:

1. стилистическая незавершенность (2 фразы, 3%),
2. настороженность (1 фраза, 1%),
3. ненавязчивое предположение, легкомысленность (2 фразы, 3%),
4. неуверенность (2 фразы, 3%),
5. незавершенность, заминка (8 фраз, 10%),
6. заинтересованность, оживленность, дружелюбие (6 фраз, 8%).

Результаты перцептивного исследования на примере фраз дикторов из Ньюкасла показал, что носители ассоциируют ВТТ в утвердительных высказываниях чаще всего с оттенками: подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику, дружелюбие, заинтересованность. Схожий результат был получен при оценивании лексического сопутствующего контекста фраз до перцептивного эксперимента.

Результаты перцептивного исследования по диалекту Белфаста показали, что не все утвердительные высказывания имеют оттенки “заинтересованность, дружелюбие, подбадривание”. Некоторые из фраз (“eighteen eighty-six” (фраза 39) и “class start of the Saturday show” (фраза 31) были восприняты с оттенками “отсутствие заинтересованности, мрачность, невовлеченность, сухое сообщение информации”. Исходя из этих данных можно сделать вывод, что на определение оттенка значения может влиять не только движение тона в терминальной части высказывания, но и другие характеристики (тональный уровень шкалы и предшкалы).

Как можно видеть из графиков ЧОТ (рис. 10, 11, 12), фразы, в которых носитель определил оттенок “отсутствие заинтересованности” имели более низкие по тональному уровню шкалы в отличие от той фразы, в которая перцептивно была воспринята им как фраза с “заинтересованностью, вовлеченностью” (рис 12).

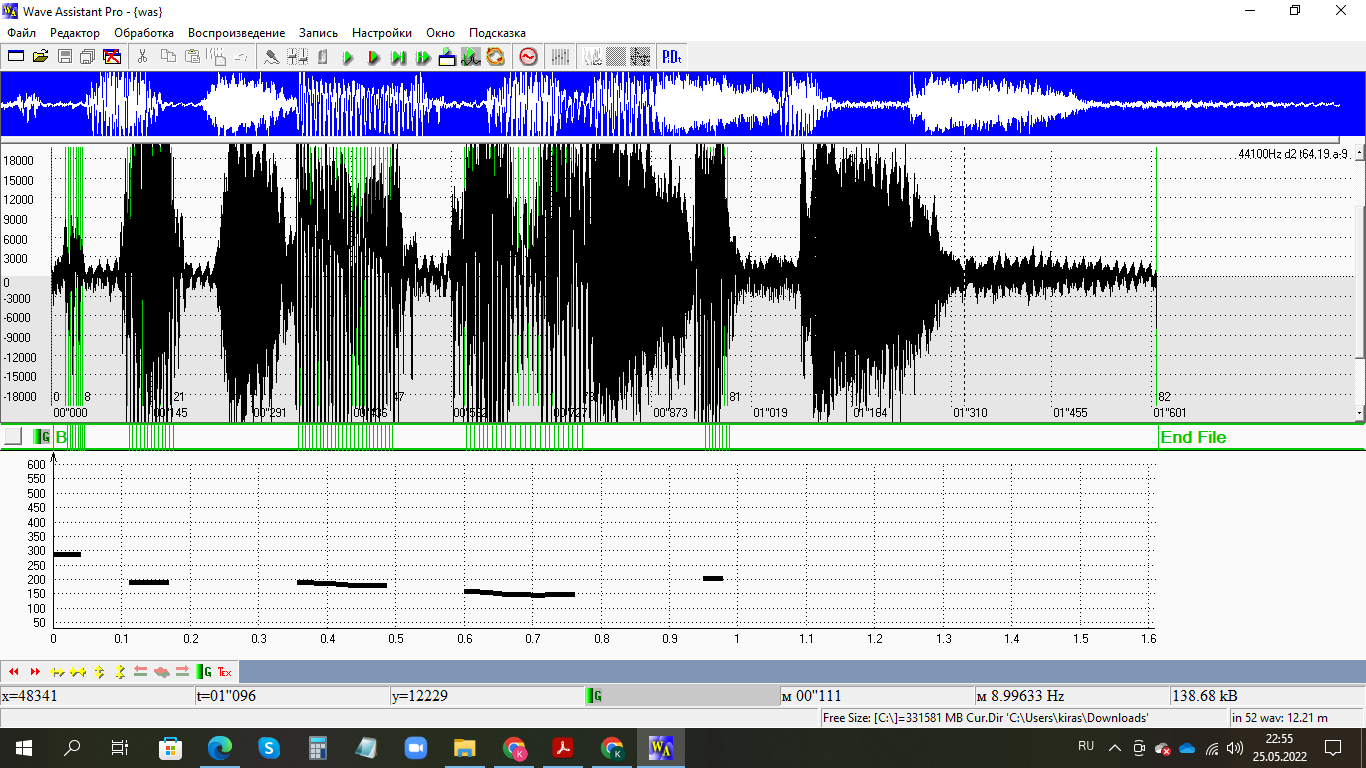


Рис. 10. График ЧОТ фразы “eighteen eighty-six” (фраза 39)

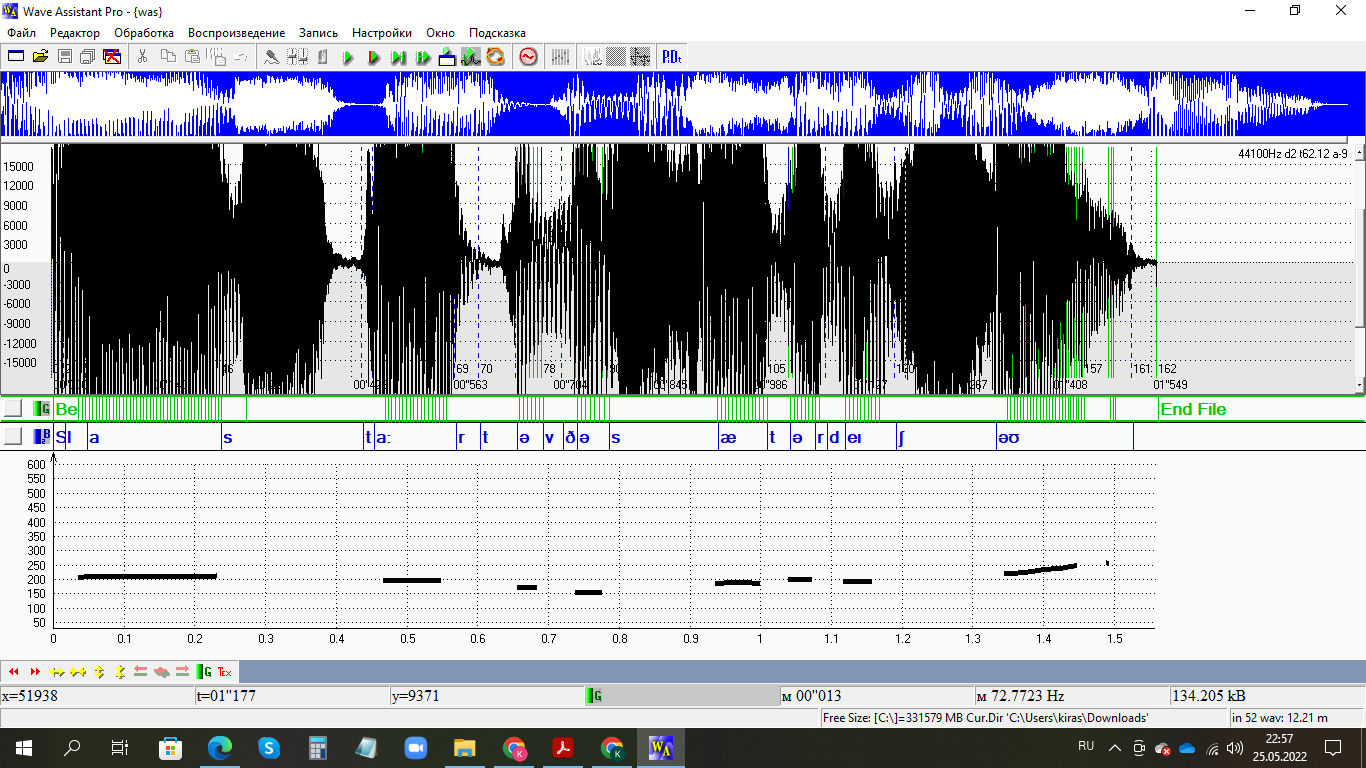


Рис. 11. График ЧОТ фразы “class start of the Saturday show” (фраза 31)

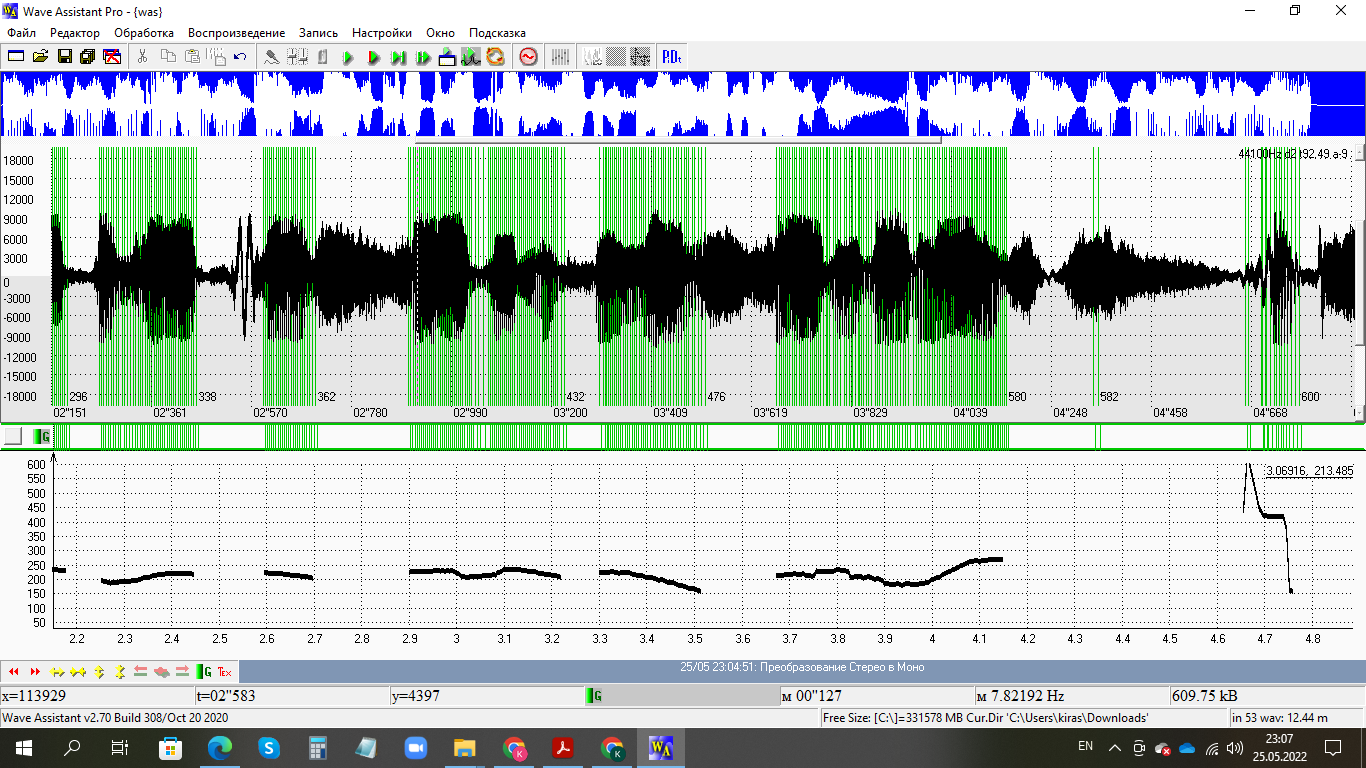


Рис. 12. График ЧОТ фразы “at half past seven for your Saturday night” (фраза 30)

При анализе всех фраз, использованных в данной работе, было выявлено, что ВТТ в речи носителей диалекта Белфаста (на примере 41-ой фразы) был реализован в утвердительных, вопросительных и побудительных высказываниях. Для утвердительных высказываний наиболее частотными оттенками значений оказались следующие: заинтересованность, оживленность, дружелюбие, подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику.

В вопросах с ВТТ наиболее частотным оказался оттенок “подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику”.

В речи носителей диалекта Ньюкасла (в 74 фразах) ВТТ встречался во всех типах высказываний. В утверждениях ВТТ наиболее часто был соотнесён со следующими модальными значениями: заинтересованность, оживленность, дружелюбие. В вопросах данный интонационный контур не передавал дополнительных модальных значений и наиболее часто встречался в нейтральных общих вопросах “подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику”.

Относительно особенностей реализации высокого терминального тона в диалектах Белфаста и Ньюкасла были сделаны следующие выводы: 1) интервал подъёма может варьироваться от диктора к диктору (от 4-х до 21-ого пт); 2) мелодический максимум реализуется по универсальным правилам (движение тона в ИЦ продолжается на последующих слогах).

При этом было замечено, что в речи носителей диалекта Ньюкасла диапазон мелодического движения может сокращаться в ИЦ, если ИЦ оканчивается глухими согласными или за ним не следуют заударные слоги (происходит “усечение” интонационного контура). Например, в реализациях диктора Anna Foster диапазон подъёма сокращался в ИЦ в два раза и составил от 4 до 9 пт в зависимости от наличия глухих согласных в конце слога, но при наличии заударных слогов или конечных звонких согласных, интервал подъёма составил от 10 до 14 пт.

Явление “усечения” и “сжатия” контура представлены в графиках ЧОТ в приложении 1.

**ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2**

В результате практической части данной работы можно сделать следующие выводы:

1. В ходе анализа эмоционально-модальных оттенков были выдвинуты следующие предположения об оттенках значения высокого терминального тона: в речи носителей обоих диалектов ВТТ может придавать всем типам высказываний оттенки “заинтересованности”, “доброжелательности”, “оживленности”, “подбадривания”.
2. Предложенные эмоционально-модальные оттенки значений совпадают с оттенками, предложенными носителями данных диалектов, за исключением случаев, когда высказывания были произнесены с низкой шкалой. Такая тенденция была выявлена в диалекте Белфаста, но требует дальнейшего изучения, поскольку в рамках работы мелодическое движение в шкале отдельно не оценивалось.
3. Движение тона в пост-центровой части высказывания происходит по универсальным правилам: движение тона в ИЦ продолжается на последующих слогах.
4. Было выявлено, что в речи носителей диалекта Ньюкасла диапазон мелодического движения может сокращаться в ядре, если оно оканчивается глухими согласными или за ним не следуют заударные слоги (происходит “усечение” интонационного контура). Например, в реализациях диктора Anna Foster диапазон подъёма сокращается в ядреном слоге в два раза и составляет от 4 до 9 пт в зависимости от наличия глухих согласных в конце слога, но при наличии заударных слогов или конечных звонких согласных, интервал подъёма может составлять от 10 до 14 пт.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Работа направлена на изучение реализации и оттенков значений высокого терминального тона в двух региональных диалектах английского языка (Newcastle English и Belfast English).

На данном этапе можно сделать предположения и выводы на основании результатов исследования и перцептивного эксперимента:

Во-первых, высокий терминальный тон действительно может обладать различными оттенками значений (от неуверенности до доброжелательности и заинтересованности) и отличается по набору значений от тональной группы The High Rise в британском произносительном стандарте.

Во-вторых, высокий терминальный тон реализуется по универсальным правилам, что сближает его с британским произносительным стандартом, и в речи носителей обоих диалектов, не было замечено значительного варьирования в реализации мелодического движения в пост-центровой части.

В-третьих, в речи носителей диалекта Ньюкасла диапазон мелодического движения может сокращаться в ядре, если оно оканчивается глухими согласными или за ним не следуют заударные слоги (происходит “усечение” интонационного контура).

Результаты перцептивного эксперимента подтвердили выявленные в ходе анализа сопутствующего лексического контекста оттенки значений, но также выявили, что при определении оттенка значения в диалекте Белфаста стоит уделять внимание не только методическому движению в терминальной части высказывания, но и оценить тональный уровень в предтерминальной части высказывания (в предшкале и шкале). Низкая шкала в высказывании может влиять на восприятие ВТТ, что было выявлено при оценке носителем значений в двух фразах из перцептивного эксперимента.

Анализ тонального уровня шкалы и влияние ее на передачу оттенков значений может быть предметом дальнейших исследований.

Полученные данные по реализации ВТТ в целом отражают результаты существующих по этой теме исследований. Однако в ходе данного исследования были дополнительно рассмотрена смысловая нагрузка ВТТ в диалектах.

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

[**https://tunein.com/radio/BBC-Newcastle-954-s18219/**](https://tunein.com/radio/BBC-Newcastle-954-s18219/)

[**https://tunein.com/radio/Q-Radio-Belfast-967-s24617/**](https://tunein.com/radio/Q-Radio-Belfast-967-s24617/)

1. Бурая Е.А. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс: учебник для студ. лингв. Вузов и фак. – 3 изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2009.
2. Д. Болинджер. Интонация как универсалия. (Перевод с англ.Т. М. Николаевой) // Сборник “Принципы типологического анализа языков различного строя”. М.: Изд-во “Наука”, 1972. С. 214-230
3. Светозарова Н. Д. Интонационная система русского языка. Лен. : Издательство Ленинградского университета, 1982.
4. Тихонова С. И. Вариативность интонационных средств, участвующих в идентификации территориальной принадлежности говорящего. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013, № 7 (25): в 2-х ч. Ч. II. C. 186-190.
5. A. Hughes, P. Trudgill, 1979
6. Arthur Hughes, Peter Trudgill, Dominic Watt. English Accents and Dialects. 5th edition. Routledge, 2013
7. WELLS, J. C., (1982): Accents of English, vol. 1-3, Cambridge, CUP.
8. Шевченко Т.И. “Фонетика и фонология английского языка: Курс теоретической фонетики английского языка для бакалавров”. 2-ое издание. - Дубна, Феникс +, 2017.
9. Leyden, Heuven, 2003 (про важность просодической информации в распознавании диалектов)
10. E. Jarman, A. Cruttenden, Belfast intonation and the myth of the fall, University of Manchester, 1976
11. Безбородова М. В., Медведева Т. В. Явление «uptalk» в речи молодых носителей британского варианта английского языка // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2018. Вып. 1 (803). C. 21–35 [Bezborodova M. V., Medvedeva, T. V. (2018). Uptalk in the speech of young Britons. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities, 1(803), 21–35. (In Russ.)].
12. J.D. O’Connor, G.F. Arnold, Intonation of Colloquial English, Second Edition, Longman Group Ltd, 1973
13. Alan Cruttenden, Gimson’s Pronunciation of English. Eighth Edition, Hodder Education, 2008
14. The Handbook of English Pronunciation.
15. Watt D., Allen W. Tyneside English. Journal of the IPA, UK, 2003
16. Hickey R. Irish English. History and the Present-day forms. Essen University. Cambridge University Press, 2007
17. Hickey R. The phonology of Irish English. Handbook of varieties of English. Volume 1: Phonology. Berlin: Mouton de Gruyter, 2004, 68-97.
18. Karen P. Corrigan. Dialects of English. Irish English, volume 1 - Northern Ireland. Edinburgh University Press, 2010
19. MILROY, J., (1981): Regional accents of English, Belfast, Blackstaff Press.
20. Bliss, Alan J. The emergence of modern English dialects in Ireland, in: Diarmuid Ó Muirithe (ed.) The English Language in Ireland. Cork: Mercier., pp. 7-19. 1977
21. NUZHA MORITZZ. Phonetic contrasts and miscommunication in Northern Ireland English. Université de Strasbourg. 2011
22. ADAMS, G. B., (1964b): “Ulster dialects”, in Adams, G.B. (ed.), Ulster dialects: An Introductory Symposium, Cultra, Ulster Folk and Transport Museum, 1-4.
23. GRABE, E., (2004): “Intonational variation in urban dialects of English spoken in the British Isles”, in Gilles, P. & J. Peters (eds), Regional Variation in Intonation. Tübingen, NiZemeyer, 9-31.
24. GRABE, E., POST, B., NOLAN, F., RARRAR, F. (2000): “Pitch accent realisation in four varieties of British English”, Journal of Phonetics 27, 161-185.
25. GRABE, E. POST, B. NOLAN, F., (2001): Intonational Variation in English, The IViE Corpus on CD-ROM. Linguistics, Cambridge.
26. HARRIS, J., (1984): “English in the North of Ireland”, in Trudgill, P. (ed.), Language in the British Isles, Cambridge, CUP, 115-134.
27. HARRIS, J., (1985): Phonological variation and change: Studies in Hiberno-English, Cambridge, CUP.
28. HICKEY, R., (1999): “Ireland as a linguistic area”, in Millory, J. P. (ed.), Language in Ulster, Special Issue of Ulster Folklife, n° 45, 1-22.
29. HICKEY, R., (2005): Irish English, Cambridge, CUP.
30. LOWRY, O., (2002): “The stylistic variation of nuclear patterns of Belfast English”, Journal of the International Phonetic Association, n° 32, 33-42.
31. McCAFFERTY, K., (1999): (London)Derry English: Between Ulster and local speech – class, ethnicity and language change, in Foulkes, P., and G. J. Docherty (eds), Urban Voices: Accent Studies in the British Isles, London, Arnold, 246-264.
32. Grabe, E. (2001). The IViE Labelling Guide. Retrieved from

[http://www.phon.ox.ac.uk/files/apps/old\_IViE/guide.html\](http://www.phon.ox.ac.uk/files/apps/old_IViE/guide.html%5C)

1. Veilleux, N., Shattuck-Hufnagel, S., & Brugos, A. (2006). Transcribing Prosodic Structure of

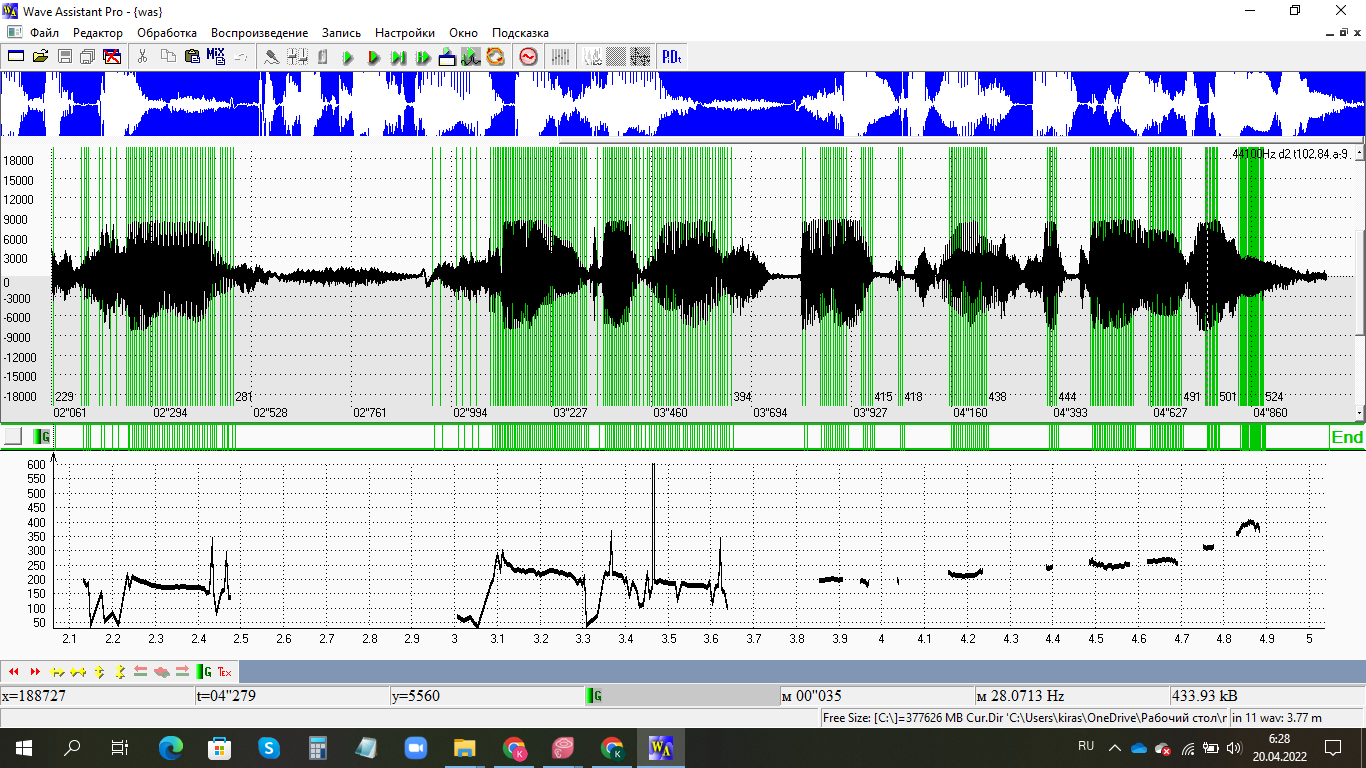
Spoken Utterances with ToBI. Retrieved from http://ocw.mit.edu/courses/electricalengineering-and-computer-science/6-911-transcribing-prosodic-structure-of-spokenutterances-

with-tobi-january-iap-2006/

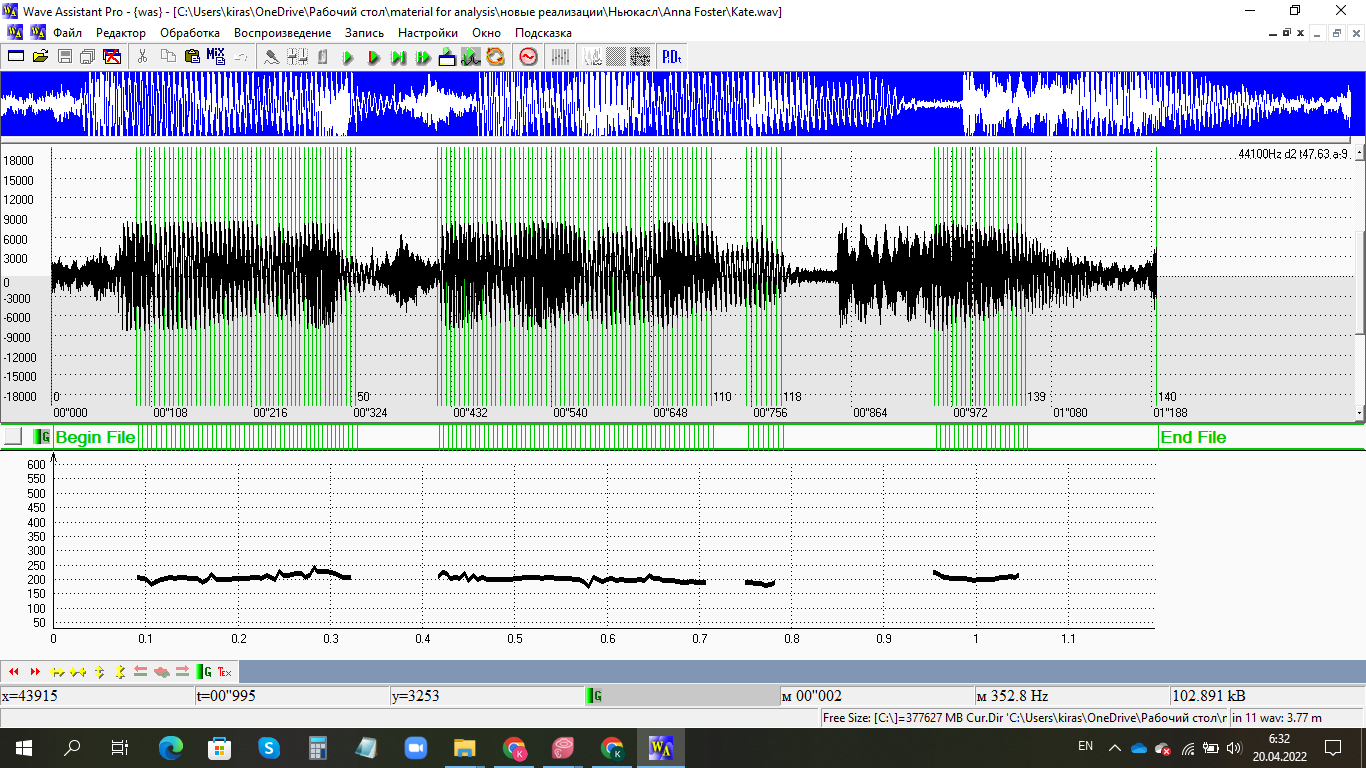
1. Labov, W. (1966). The Social Stratification of English in New York City. Washington, DC: Center for Applied Linguistics.
2. Labov, W. (1978) Sociolinguistic Patterns. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
3. Lieberman, P. (1967) Intonation, Perception and Language. Cambridge, MA: MIT Press.
4. Lowry, O. (2001). Belfast Intonation Patterns: Testing the ToBI Framework of Intonational Analysis. Ph.D. thesis, University of Ulster.
5. Macaulay, R. K. S. (1997). Standards and Variation in Urban Speech: Examples from Lowland Scots. Amsterdam: John Benjamins.
6. Milroy, J. (1981). Regional Accents of English: Belfast. Belfast: Blackstaff Press.
7. Ohala, J., Hasegawa, Y., Ohala, M., Granville, D. & Bailey, A. (eds.) (1999). Proceedings of the International Congress of Phonetic Sciences, 1±7 August, San Francisco. Berkeley: Department of Linguistics, University of California at Berlekey.
8. Pellowe, J. & Jones, V. (1978). On intonational variability in Tyneside speech. In Trudgill, P. (ed.), Sociolinguistic Patterns in British English, 101±121. London: Edward Arnold.
9. Pierrehumbert, J. (1980). The Phonology and Phonetics of English Intonation. Ph.D. dissertation, MIT. (Published in 1988 by Indiana University Linguistics Club.)
10. Rahilly, J. (1997). Aspects of prosody in Hiberno-English: the case of Belfast. In Kallen, J. (ed.), Focus on Ireland, 109±132. Amsterdam: John Benjamins.
11. Trudgill, P. (1990). Sociolinguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
12. Beckman, M. & Ayers, G. (1997). Guidelines for ToBI labelling. http://www.ling.ohio-state.edu/phonetics/E\_ToBI/etobi\_homepage.html.
13. Brown, G., Currie, K. L. & Kenworthy, J. (1980). Questions of Intonation. London: Croom Helm.
14. Chambers, J. K. (1995). Sociolinguistic Theory. Oxford: Blackwell.
15. Cheshire, J. (1982). Variation in an English Dialect: A Sociolinguistic Study. Cambridge: Cambridge University Press.
16. Clegg, F. (1990). Simple Statistics. Cambridge: Cambridge University Press.
17. Coates, J. (1994). Women, Men and Language: A Sociolinguistic Account of Gender Difference in Language. London: Longman.
18. Cruttenden, A. (1986). Intonation. Cambridge: Cambridge University Press.
19. Cruttenden, A. (1994). Rises in English. In Windsor-Lewis, J. (ed.), Studies in General and English
20. Phonetics: Essays in Honour of Professor J. D. O'Connor, 155±174. London: Routledge.
21. Douglas-Cowie, E. & Cowie, R. (1999). Prosodic style-shifting in a Northern Irish village. In Ohala et al. (eds.), 137±140.
22. Eckert, P. & McConnell-Ginet, S. (1998). Communities of practice: where language, gender and power all live. In Coates, J. (ed.), Language and Gender: A Reader, 480±496. Oxford: Blackwell.
23. Evans, B. & Grabe, E. (1999). Connected speech processes in intonation. In Ohala et al. (eds.), 33±36.
24. Grabe, E. (1998) Comparative Intonational Phonology: English and German (MPI Series in Psycholinguistics 7). Nijmegen: Wageningen, Ponsen en Looien.
25. Grabe, E., Nolan, F. & Post, B. (2001). Intonation in the British Isles. http://www.phon.ox.ac.uk/~esther/ivyweb.
26. Gussenhoven, C. (1984). On the Grammar and Semantics of Sentence Accents. Dordrecht: Foris.
27. Jarman, E. & Cruttenden, A. (1976). Belfast intonation and the myth of the fall. Journal of the International Phonetic Association 6, 4±12.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

***Движение тона в ИЦ и пост-центре высказывания: “an optimistic ending”***



***Движение тона в ИЦ высказывания: “Kate”***

******

**ПРИЛОЖЕНИЕ2**

***Примеры широких контекстов для некоторых фраз***

**BBC Radio Newcastle**

**Широкий контекст**

Диктор: **Anna Foster**

1. **on the way (незавершенность, создание ожидания развязки)**

*Thank you so much for your company. It’s Anna here through until 5:30. We’ve got Bowie on the way, we’ve got some Pink on the way, we’ve got some Pet Shop Boys as well.*

1. **weird (настороженность)**

*She was doing that for quite some time… erh… I saw her on facebook. And it was really odd! Ough! I’m joining in Pink’s personal yoga lesson, which was a bit weird.*

1. **an optimistic ending (ненавязчивое предположение)**

Anna Foster: *It’s a bit depressing, isn’t it? the world at this minute. And how we’ve changed it. And did… wil we ever change. That’s .. eh… an interesting question for another day. But this particular story does have… thank goodness! An optimistic ending?*

Guest: *Well, to the protagonist. Yes. And also Bjork has a prophecy of something that would mean a sequel that I don’t wanna make. But that also is optimistic.*

1. **it’s a sky TV (неуверенное предположение)**

Anna Foster: *We were chatting a little bit earlier, because we’ve got Lamar come on the show after 3 o’clock today, and Jamilia, cause they are in a new… it’s a Sky TV. Is this Sky? Is it, Tony?*

Tony: *Yeah. It’s a Sky premier.*

Anna Foster: *Yes. Sky premier. It’s really good. It’s called ‘Little Darlings’. And it’s basically a Jacqueline Wilson book. I can’t remember the show that Lamar was in.Can’t remember anything at the minute. And Bob said, ‘Oh, it’s Pop stars’. Then Richard said, ‘No, it’s not. It isn’t Pop Stars’.*

1. **Jamilia (незавершенность)**

*Great music. Pop stars turned actors. The new movie is called ‘Little Darlings’ It’s all about 11-year-old Destiny. She longs to meet her dad. It just so happens that he’s a rock star Danny Kilman - also known as Lemar. And he doesn’t know she exists. And Destiny lives with her mum Kate - Jamilia - in a flat in Birmingham, which is her imitated life - this is where Jamilia grew up light years away from the luxury of Kilman’s mansion. Destiny is delighted when her mum agrees now it’s time to meet her dad.*

1. **She leaves them among Kate**
2. **What was it, Colin? (оклик)**

Anna Foster: *Then Bob said, ‘Anna, it was Pop Stars that Lemar was on’. And I said, ‘yes, it was’. Then myself and producer Tony… and Richard all at the same time went, ‘No, it wasn’t, man. It was…’ What was it, Colin?’*

Colin: *It was “Fame academy”.*

Anna Foster: *Yes, exactly! It was “Fame academy”! I think he came third. Even though he was the best singer on there.*

**18. took a break from social media (незавершённость, заминка)**

*A really successful American, you know, Nashville singer-songwriter. Had a great career. And then just started suffering really badly with anxiety and panic, and had been feeling terrible. So took a break from social media…erh… a break from writing… and has come back with that. And he said this is an attention song.*

**19. There’s gonna be a good day (воодушевление)**

*This is an affirmation song on how to start your day. It’s a song… erhhh… about making the decision that it’s gonna be a good day!*

**97. Durham cathedral (перечисление, старая, известная информация)**

**98. obviously (старая, известная информация)**

**99. Jill’s special programme is gonna air(перечисление, намеренная незавершённость, дружелюбие)**

**100. Friday(перечисление, намеренная незавершённость, дружелюбие)**

**101. one thirty (перечисление, намеренная незавершённость, дружелюбие)**

*Holy island, just off Northumberland coast, is actually called the Christianity. The cradle of Christinaity in Europe. It’s a pretty special place, really. We’ve got The Venerable Bede , obviously, Durham cathedral. ??? (here’s an obelisk goes on and on ) This weekend Jill’s special programme is gonna air Friday one thirty. So I called up Jill for a chat and started by asking her how this programme actually came about.*

**102. and Joe Liepa (незавершённость, заминка)**

*What have we got in store for you today? Lots of things to lift your spirits, hopefully. We’ve got Lisa Stansfill coming up, we’ve got Elton John and Joe Liepa. And I’m delighted to be chatting to… I’m gonna say she’s a Gordie celebrity. You know, the celebrity that we love from the North East. I’d say she’s at the top of the pile. I;d say she’s at the top of A-list of Gordie celebrities. A nationalebrity, and that is Jill Halfpenny coming on the show. She’s got a brand new television series.*

**103. five years ago (неуверенность в словах)**

*I’m sure you’ll know the name Mark Dix. We’ve chatted to Mark many times on the BBC Radio Newcastle. He was the conductor of our choir that we had on mid-mornings. Ages ago, goodness me! About 5-6 years ago now. 5 years ago maybe…He’s written an incredible album called ‘Take up my bones’ all about St Gospel and the history and the mystique around it and the moving of his body.*

**104. it’s gonna be on Friday (перечисление, намеренная незавершённость, дружелюбие)**

**105. at one thirty (перечисление, намеренная незавершённость, дружелюбие)**

**106. we’ll talk to Jill (незавершённость, заминка)**

*A nationalebrity, and that is Jill Halfpenny coming on the show. She’s got a brand new television series. Which the first one it’s gonna be on Friday at one thirty on BBC one. It’s Easter Journeys, really. All around the North East, meeting lots of people, chatting about our history. So we’ll talk to Jill in about the next twenty minutes or so.*

Диктор: **Steffen Peddie**

**41. Toddy’s gonna put a little megamix together.**

**53. It’s Steffen Peddie here. (объявление)**

*You’re listening to the late radio show. It’s Steffen Peddie here on BBC radio Newcastle and BBC radio Teas(tease?) and joining me on the line. It’s Jenny Powel. Hello, Jenny! How are you doing?*

**54. Twenty-eight years ago (неуверенное предположение)**

*TV celebrity. Miss Jenny Powel. I first worked with Jenny… Oh… Oh god. Nearly 28 years ago… On Saturday morning, kid’s telly…*

**55. On BBC Radio Newcastle (объявление)**

*You’re listening to the late radio show. It’s Steffen Peddie here on BBC radio Newcastle and BBC radio Teas(tease?) and joining me on the line. It’s Jenny Powel. Hello, Jenny! How are you doing?*

Диктор: **Matt Bailey**

**56. start at BBC (воодушевление)**

*Three two one, triple three, start at bbc.*

**57. across the North East ?**

*Three thirty-seven Friday afternoon as if you need me to remind you that. (Неразборчивая речь, похоже на “I’m looking up to seeing your calls”) across the North East. Keep the good news coming in. We’re asking to whatsapp.*

**58. d’you know what? (эпатирование)**

**59. alright? (четкий краткий деловой вопрос)**

*I’ll give you the third line from a song. You tell me what song it is and who sang it. As simple as that. Alright? I actually think that I’m, do you know what, maybe surprised if we get any right answers. We get a bit of a game on the way that we’re going this week.*

**60. anything else?**

**нет контекста**

**61 as well (утверждение с оттенком "заминка"?)**

*Lots of sunshine developing. We'll get on Tuesday another warm day with extensive spells of sunshine. Something to look forward to next week as well. If you're looking...*

**62 Is that real? (Общий вопрос с оттенком "удивление" или "недоверие, недоумение")**

*Guest: If you've got a dog, you yawn at it. If it doesn't yawn back, it's not bothered about you.*

*Matt: Is that real? I mean it's been a really dog-heavy half an hour, wasn't it? Debby is currently having a dog party in her back garden. She can certainly do some yawning at dogs today to see if any of them like her.*

**63 next week**

**нет контекста**

**64 last night (fall-rise?)**

*We will do another game, which is after 4 o'clock on Monday, when I'm back on for Anna Foster. If you watched Dragon's Den last night, I want to catch up with a couple of people from Mor... who were on Dragon's Den. You can hear me chat with them in just a moment.*

**65 where we start today (утверждение с оттенком "воодушевление" или "незавершенность, заминка"**

*We did it yesterday. And the link led us to I love you baby by the original. So that is where we start today. (Фанфары) Starting I love you baby. The original. Here we go.*

**66 you're ready (общий вопрос с оттенком "ненавязчивый вопрос")**

*So here comes your lyric for today. You're ready? This is the third line of a song: "and I'll show you heaven if you let me". Oh... this is awful, isn't it?*

**110. in the year (незавершенность, заминка)**

*On the 29th of April… “Oh, Matt, I forgot to do it! Honestly, I forgot to do it.” I’ve just said to you. I said, ‘don’t delay’. Well, yeah… There you go. Go on then, get your nominations in right now, ok? And then we shall celebrate the winners of our make a difference awards. I’d say a lovely ceremony later on in the year. Yes, of course, the make a difference awards with the BBC Radio Newcastle. That means we’re pretty much done for today.*

Диктор**: Alfie Joey**

**67 which is a very exciting time for the North East (утверждение с оттенком "незавершенность, заплапированная ")**

*Alfie: In the first hour of the show of Stephan and Fin I asked people what they 're up to. Nice and early throughout the morning. This one's from Sharon: "Morning! I'm doing some* ospreys*bottom in the lake to … as the birds are busy arriving back from Africa. The ….* osprey is *back to - which is a very exciting time for the North East. Have a great day!" Well, now we are...*

*Guest: Lovely!*

**68 want to talk about the Oscars (воодушевление)**

*Ok. John, I appreciate you joining in. Thank you very much! John in Gosforth there, want to talk about the Oscars. Been calls on this throughout the show. Eighty-one triple three. Start your text BBC if you wanna get in touch.*

**69 Yes? (удивление, доброжелательность)**

*Alfie: What… eh… are you doing at 10 o’clock, Julie Hope?*

*Julie: All sorts to do. That’s all I need to say: all sorts.*

*Alfie: Yes?*

*Julie: We’ll continue to look at money. And we’ve been talking to Dr Victoria Armstrong. And she’s from Disability North. And we’ve been just talking about their role, the work they do, if you need their services, what they can offer you…*

**74 Which film? (вопрос без умысла, доброжелательность, вопрос для поддержания беседы, не деловой вопрос)**

**75 Can you remember? (вопрос без умысла, доброжелательность, вопрос для поддержания беседы, не деловой вопрос)**

**76 let’s talk films (предложение)**

*Billy Ocean, “When the going gets tough”. Which film? Can you remember? Yeah, let’s talk films. The Jewel of the Nights, wasn’t it? Which wasn’t quite as good as RomancIng the Stone, which I don’t watch again, because I loved it so much when it came out. Michael Douglas, Danny DeVito, Katheline Turner at their very best, at their peak, at their pomp.*

**77 make a difference (незавершенность, заминка)**

*BBC Radio Newcastle. Make a difference award. For a full list of categories and details on how to nominate someone you go to BBC dot com dot UK slash make a difference. Wait on full terms and the privacy notice. Nominations will close on the 29th of April, 2022, at 11 o’clock at night. But you should get your nominations nice and early. The Make a Difference Award with BBC radio Newcastle.*

**78 Possibly (незавершённость, желание продолжить, дружелюбие, желание расположить к себе собеседника)**

*Guest: The Shawshank redemption is going to be my favourite.*

*Alfie: Which must be twenty odd years ago.*

*Guest: I know! I can still watch that now…*

*Alfie: Yeah!*

*Guest: And still love it like I did the first time.*

*Aflie: I wonder, Tony, whether films that were made in a certain period have an advantage…*

*Guest: Yeah!*

*Alfie: Because they were all set in particular times.*

*Guest: Or the actors, maybe…*

*Aflie: Possibly….*

*Guest: They’re timeless.*

*Alfie: Possibly. So they are still good now.*

**79 Alfie Joey (незавершенность, заминка)**

*Text us on BBC Radio Newcastle. Alfie Joey, sitting in for Simon Logan on Saturday morning. Thanks for your company. I have been asking you this morning what you’re watching on telly. We’ve been telling you a few things*

**80 Keith (оклик по имени)**

*Alfie: A few things you could be watching with our TV critic Keith. Telly Topping is top telly tips. Keith, you’re still with us this morning? Keith?*

*Guest: Ow!*

*Alfie: Hello! Let’s talk Dr Who. I know you love it. We love it in our house. And it’s coming back. When is it coming back?*

*Guest: It’s coming back on the 17th of April. The second of three specials this year.*

**81 it’s a treat (воодушевление)**

**82 It’s a pleasure (воодушевление)**

*It’s Alfie Joey sitting in for Simon Logan. And it’s a treat. It’s a pleasure to play a lot of songs. I’ll tell you about things like this.*

**83 What are you doing? (удивление, недоверие)**

*Alfie: What are you doing through the day after you’ve done the news booth?*

*News presenter: I don’t know. It’s been a pleasure doing the news. Not very often happens on Saturdays.*

*Alfie: You’ve got a snortly nose. Are you gonna go home, wrap yourself up, and lie in the couch with a hot blanket or a hot water bottle with a mug of hot chocolate and just rest in front of the snooker?*

*News presenter: The mug drink will have to wait, because I’m going into town.*

*Alfie: What are you doing? Paying the rent?*

*News presenter: Cocktails.*

*Alfie: Get you!*

**84 gives us a tweet (предложение)**

*Get in touch. Tip Top Topping is taking your calls on oh 800 2 3 4 6 5 6 5. And you can give us a tweet at BBC Newcastle. We’ll see them. So what was the year lots of…*

**85 Have a guess (уговаривание)**

**87 have a go (уговаривание)**

*And this was the year when this sentence became… Well, well… It was all over the news. He has a relationship with that one. Miss Lewinsky. Yeah. it was the Bill Clinton and Monica Lewinsky affair made public. What was the year more music as close… Have a guess, have a go…*

Диктор**: Jill Halfpenny**

**87 you’re being nourished (сильное потрясение, восторг)**

*Jill Halfpenny: Because somebody had really connected with me and wanted to tell me what it was they were into, were interested in. They wanted me to enjoy hearing about it. And that feels very spiritual.*

*Anna Foster: Yeah.*

*Jill Halfpenny: Because you feel like you’re being nourished. All the time. And this is a really nice feeling.*

*Anna Foster: If you’ve only just joined us. Jill Halfpenny there. I’m sure you’ll recognise the voice. One of the most recognisable voices I’d say in the North East and beyond.*

**88 from prison (намеренная незавершенность, подготовка слушающего к развязке)**

*Show host: Obviously, you’re back for the second series?*

*Jill: Yes. It starts tonight at nine. All the girls are back. Everyone is in a different situation. My character Dianne is waiting for her husband to come home from prison. She’s had to start childminding as well as having four kids of her own to sort of pay the mortgage. Her life is a turmoil. She wants her husband back. He gets back and sort of makes things worse.*

**89 it hurts (сильное потрясение)**

*Jill: I do the job that I love. And I want to feel creative. And I want to do all of those things. But when I’m away from home, it hurts. Really, I have tremendous guilt.*

*Show host: Sometimes more than it hurts them. Children are quite resilient.*

*Jill: I’m sure it does, actually.*

**90 Ordinary lies (незавершенность)**

*Show host: What else have we got to look forward to?*

*Jill: I’ve just finished filming a series which is called ‘Ordinary Lies’.*

*Show host: I loved that!*

*Jill: Yeah.*

*Show host: When’s that going to come out?*

*Jill: I’m not sure when that’s gonna come out. But it will be some time this year.*

*Show host: Fabulous!*

**91 mum friends (упрёк, возражение)**

*Show host: When you forge friendships with women that you’d never come into contact with. But the thing that is uniting you - you’re having a baby.*

*Jill: Yeah. And you know when I had my child, I didn’t get to go to any of those classes. I must have been working. I can’t really remember how I didn’t get to them. But I didn’t have any like mum friends. I didn’t think anything about this first. But when I did that show, I thought ‘Ow!’.*

*Show host: Did you feel like you’d missed out?*

*Jill: I did!*

**93 nice feeling (сильное потрясение, восторг)**

*Jill Halfpenny: Because somebody had really connected with me and wanted to tell me what it was they were into, were interested in. They wanted me to enjoy hearing about it. And that feels very spiritual.*

*Anna Foster: Yeah.*

*Jill Halfpenny: Because you feel like you’re being nourished. All the time. And this is a really nice feeling.*

*Anna Foster: If you’ve only just joined us. Jill Halfpenny there. I’m sure you’ll recognise the voice. One of the most recognisable voices I’d say in the North East and beyond.*

**94 struggle (незавершенность)**

*Show host: How do you find it working and having a son?*

*Jill: You know, I struggle. I actually really struggle. You know, I do the job that I love . And I want to feel creative. And I want to do all of those things. But when I’m away from home, it hurts. Really, I have tremendous guilt.*

**95 Wanted to do (неуверенное предположение или намеренная незавершенность, подготовка слушающего к развязке)**

*If there was something that you used to do, that you enjoyed that you don’t do anymore. Go back out. Do it. Please! Please go and enjoy it! It is really important to be with other people. If there’s something you’ve always wanted to do and you haven’t had the courage to do it, there are so many amazing groups. so many amazing communities of people that you go and swim in the sea every morning, or make crafts in the afternoon. It doesn’t matter. Whatever your thing is, go and do it…*

**96 with each other (неуверенное предположение или намеренная незавершенность, подготовка слушающего к развязке)**

*She showed me what she does, and I’m joining her. It’s like you’re in union with each other. And this is just what I got from everyone. People were so willing to go, ‘Hey! Here’s my thing. Here’s my world. You wanna come in and have a look and join in?’ And as long as I was willing. Because if I wasn’t willing, or I had a bad attitude about it, that would be a whole different story. The very point of this programme for me was I’m gonna peep into people’s worlds…*

**97 makes things worse (упрек, предостережение)**

*Show host: Obviously, you’re back for the second series?*

*Jill: Yes. It starts tonight at nine. All the girls are back. Everyone is in a different situation. My character Dianne is waiting for her husband to come home from prison. She’s had to start childminding as well as having four kids of her own to sort of pay the mortgage. Her life is a turmoil. She wants her husband back. He gets back and he sort of makes things worse.*

*Show host: So she’s getting into the routine of managing without him.*

*Jill: Well, a little… It’s a little bit of that. Oh, I’m sort of independent now. It’s also that he does something that I can’t tell you.*

**Q Radio Belfast, широкий контекст**

Presenter: **Declan Willson**

**5.** **can help the friends at the counter send and provide an activity pack for a child (заинтересованность, воодушевление)**

*5 pounds, as little as 5 pounds can help friends at the counter send and provide an activity pack for a child to keep them occupied while they get the radiotherapy treatment. So every penny does count, guys.*

**6. at first this evening (заинтересованность, воодушевление, стилистическая незавершенность, создание ожидания развязки)**

There’s gonna be clear spells at first this evening. Then there will be some occasional spells

**7. is on tonight (сильное потрясение, восторг)**

*Bid Q radio song music quiz is hosted by the one and only Mr Ian Sassey is on tonight.*

**8. to her brother (объявление)**

*?*

*Handcuffed herself to her brother.*

**9. hi to Ruth (незавершённость, дружелюбие, легкомыслие)**

**10. Ruth is in Newry (заинтересованность, воодушевление, дружелюбие)**

*Hi to Ruth is as well. Ruth is in Newry.*

**11. in the music quiz (воодушевление, дружелюбие, стилистическая незавершенность)**

*Myself and Kelly will 100% be taking part in the music quiz.*

**12. right-handed (общий вопрос)**

*?? Listen, Olivia asked ‘are you … right-handed?*

Presenter: **Gareth Woods**

**15. between 9 and 10 pm (заинтересованность, оживленность, дружелюбие)**

*We’re hoping you’re having a good one till 4 o’clock Saturday night. And Halloween neighbours are treating you well tonight. Big old school tracks to play this evening between 9 and 10 pm. (pause) And I want you to be part of the show today as well.*

**22. it's her birthday tomorrow (заинтересованность, оживленность, дружелюбие)**

*Give a shout out to Debby … in Lisbon. It’s her birthday tomorrow. Happy birthday!*

**2. sent me a voice clip in (заинтересованность, оживленность, дружелюбие)**

*Heading for dinner and drinks tonight. Fantastic! Also Killen sent me a voice clip in. ‘Well, Garf..…’*

**24. how you're doing**

*Right across Northern Ireland this is the weekend party with Gareth Woods. How you doing?*

**28. Let me know what you're doing tonight (подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику)**

**29. Are you hanging out? (подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику)**

*Send me a message. Let me know what you’re doing tonight. Are you hanging out?*

**30. come up at 7.30 for a Saturday night (подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику)**

*This is the weekend party with me Gareth Woods. Come up at half past 7 for a Saturday night. Hope Saturday is treating you well this evening.*

**31. Class start of the Saturday show (заинтересованность, оживленность, дружелюбие)**

*Thank you very much for your message. Happy Halloween to Johnny! I don’t actually have a song request. If you want me to put anything else tonight let me know. I got a text which says ‘Class start of the Saturday show’. I must have just missed that. Apologies.*

**32. when I finish up (противопоставление, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику)**

*Quick reminder. Ryan is in the next after 10 tonight when I finish up.*

**33. or are you going to any Halloween parties tonight? подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику)**

**35. what are you doing tonight? подбадривание, доброжелательный настрой по отношению к собеседнику)**

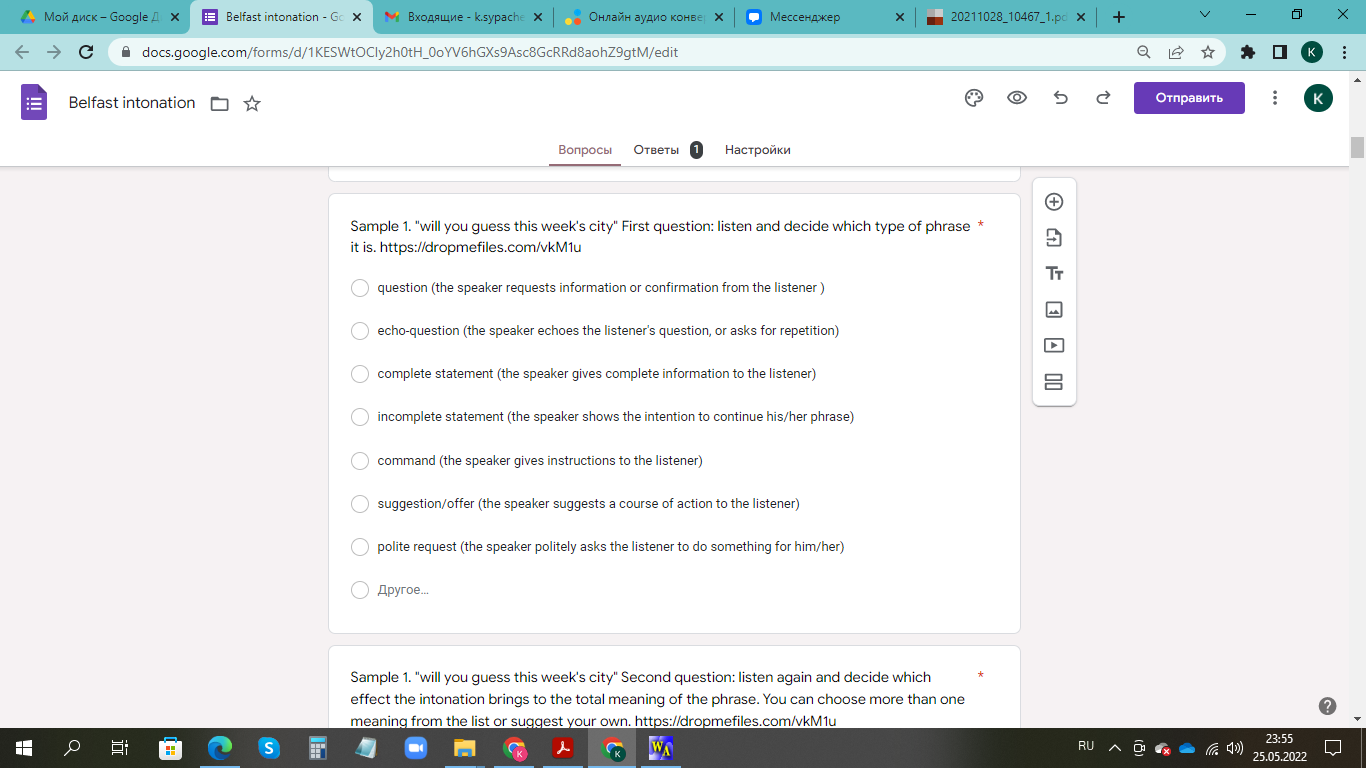
*What are you doing tonight? Are you taking off Halloween early or are you going to any Halloween parties tonight? I’ll tell you who’s going to a Halloween party. Two of my very good friends and regular listeners who I met through the radio…*

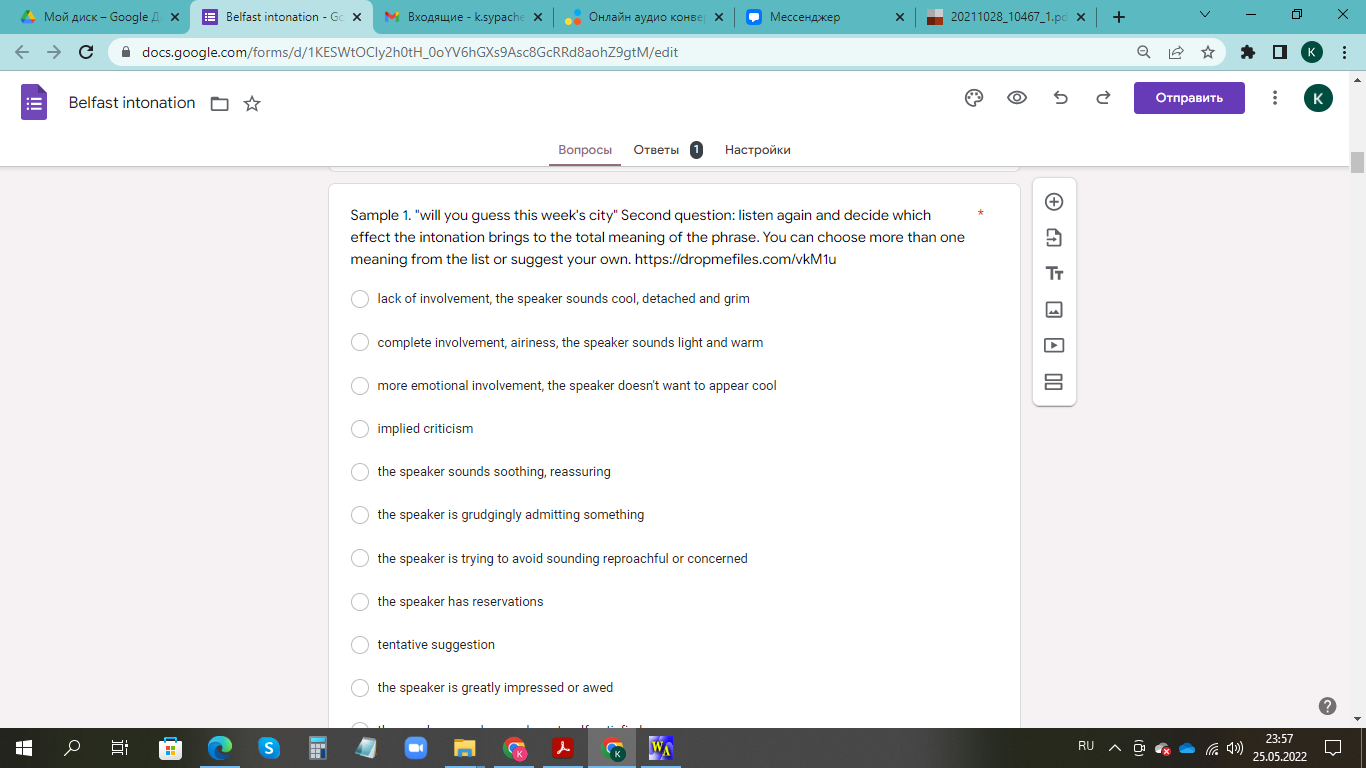
**34. Nick and Ronda (оклик)**

*I’ll tell you who’s going to a Halloween party. Two of my very good friends and regular listeners who I met through the radio who are from the USA and they’re listening from Kentucky and they’re off to a Halloween party tonight. Enjoy, Nick and Ronda! Have a fantastic night! Thank you very much for tuning in.*

**ПРИЛОЖЕНИЕ 3**

*Примеры вопросов из интернет-анкет*

**

**